



License Information

許可信息

授權手冊

Licenční informace

Informations sur la Licence

Lizenzinformation

Πληροφορίες για την άδεια χρήσης

Informazioni di Licenza

ライセンス情報

라이선스 정보

Informacija apie Licenciją

Informacje Licencyjne

Informações sobre Licenciamento

Лицензионная Информация

Licenčne informacije

Información sobre Licencia

Lisans Bilgileri

5724-X14 - IBM XL C/C++ for Linux, V11.1



# **LICENSE INFORMATION**

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the International Program License Agreement.

Program Name: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Program Number: 5724-X14

## **Redistributables**

If the Program includes components that are Redistributable, they will be identified in the REDIST file that accompanies the Program. In addition to the license rights granted in the Agreement, Licensee may distribute the Redistributables subject to the following terms:

1. Redistribution must be in object code form only and must conform to all directions, instruction and specifications in the Program's accompanying REDIST or documentation;
2. If the Program's accompanying documentation expressly allows Licensee to modify the Redistributables, such modification must conform to all directions, instruction and specifications in that documentation and these modifications, if any, must be treated as Redistributables;
3. Redistributables may be distributed only as part of Licensee's application that was developed using the Program ("Licensee's Application") and only to support Licensee's customers in connection with their use of Licensee's Application. Licensee's application must constitute significant value add such that the Redistributables are not a substantial motivation for the acquisition by end users of Licensee's software product;
4. If the Redistributables include a Java Runtime Environment, Licensee must also include other non-Java Redistributables with Licensee's Application, unless the Application is designed to run only on general computer devices (e.g., laptops, desktops and servers) and not on handheld or other pervasive devices (i.e., devices that contain a microprocessor but do not have computing as their primary purpose);
5. Licensee may not remove any copyright or notice files contained in the Redistributables;
6. Licensee must hold IBM, its suppliers or distributors harmless from and against any claim arising out of the use or distribution of Licensee's Application;
7. Licensee may not use the same path name as the original Redistributable files/modules;
8. Licensee may not use IBM's, its suppliers or distributors names or trademarks in connection with the marketing of Licensee's Application without IBM's or that supplier's or distributor's prior written consent;
9. IBM, its suppliers and distributors provide the Redistributables and related documentation without obligation of support and "AS IS", WITH NO WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED,

INCLUDING THE WARRANTY OF TITLE, NON-INFRINGEMENT OR NON-INTERFERENCE AND THE IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.;

10. Licensee is responsible for all technical assistance for Licensee's Application and any modifications to the Redistributables; and
11. Licensee's license agreement with the end user of Licensee's Application must notify the end user that the Redistributables or their modifications may not be i) used for any purpose other than to enable Licensee's Application, ii) copied (except for backup purposes), iii) further distributed or transferred without Licensee's Application or iv) reverse assembled, reverse compiled, or otherwise translated except as specifically permitted by law and without the possibility of a contractual waiver. Furthermore, Licensee's license agreement must be at least as protective of IBM as the terms of this Agreement.

## **Source Components**

The Program may include some components in source code form ("Source Components"). Licensee may copy and modify Source Components for internal use only provided such use is within the limits of the license rights under this Agreement, provided however that Licensee may not alter or delete any copyright information or notices contained in the Source Components. IBM provides the Source Components without obligation of support and "AS IS", WITH NO WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF TITLE, NON-INFRINGEMENT OR NON-INTERFERENCE AND THE IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

For Source Components listed in a Program's REDIST file, Licensee may redistribute modified versions of those Source Components consistent with the terms of this license and any instructions in the REDIST file applicable to those Source Components.

## **Program-unique Terms**

If Licensee is licensed under the Authorized User charge metric, the following applies:

Authorized User is a unit of measure by which the Program can be licensed. An Authorized User is a unique person who is given access to the Program. The Program may be installed on any number of computers or servers and each Authorized User may have simultaneous access to any number of instances of the Program at one time. Licensee must obtain separate, dedicated entitlements for each Authorized User accessing the Program in any manner directly or indirectly (for example: via a multiplexing program, device, or application server) through any means. An entitlement for an Authorized User is unique to that Authorized User and

may not be shared, nor may it be reassigned other than for the permanent transfer of the Authorized User entitlement to another person.

If Licensee is licensed under the Concurrent User charge metric, the following applies:

Concurrent User is a unit of measure by which the Program can be licensed. A Concurrent User is a person who is accessing the Program at any particular point in time. Regardless of whether the person is simultaneously accessing the Program multiple times, the person counts only as a single Concurrent User. The Program may be installed on any number of computers or servers, but Licensee must obtain entitlements for the maximum number of Concurrent Users simultaneously accessing the Program. Licensee must obtain an entitlement for each simultaneous Concurrent User accessing the Program in any manner directly or indirectly (for example: via a multiplexing program, device, or application server) through any means.

## 许可信息

除 国际程序许可协议 中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特许使用。

程序名称: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

程序号: 5724-X14

## 可再分发产品

如果本程序包含可再分发的组件，这些组件在本程序随附的 REDIST 文件中标识。除了本程序中授予的许可权利，被许可方还可遵循以下条款来分发可再分发的对象：

1. 可再分发产品只能以对象代码的形式再分发，并且您必须遵守本程序随附的 REDIST 或文档中的所有规定、指示和规范；
2. 如果本程序随附的文档明确允许被许可方修改可再分发产品，此类修改必须遵守该文档中的所有规定、指示和规范；这些修改（如有）必须视为“可再分发产品”；
3. 只能将可再分发产品作为使用本程序开发的被许可方应用程序（“被许可方的应用程序”）的一部分进行分发，并且只能用于支持被许可方客户对被许可方的应用程序的相关使用。被许可方的应用程序必须构成极高的附加价值，以避免使这些可再分发产品成为被许可方软件产品的最终用户获得您软件产品的真实原因。
4. 如果可再分发产品包含 Java 运行时环境，被许可方还必须包含其他使用被许可方应用程序的非 Java 可再分发产品，除非该应用程序仅在常规计算机设备（如笔记本电脑、台式机和服务器），而不在掌上主机或其他普及型设备（如包含微处理器，但主要目的不在于计算）上运行。
5. 被许可方不得除去可再分发产品中包含的任何版权或声明文件；
6. 被许可方同意因使用或分发被许可方的应用程序而引起的任何索赔而向 IBM 及其供应商或分销商做出赔偿。
7. 被许可方不得使用与原可再分发文件/原模块相同的路径名。
8. 未经 IBM 及其供应商或分销商事先书面许可，被许可方不得将 IBM 及其供应商或分销商的名称或商标用于营销被许可方的应用程序；
9. IBM、其供应商和分销商“按现状”提供可再分发产品和相关文档不承担任何支持义务，也不带有任何明示或暗示的保证，包括有关所有权、不侵权、不干涉以及隐含的适销性和适用于某特定用途的保证和条件；
10. 被许可方须自行负责被许可方的应用程序的全部技术支持以及对可再分发产品的任何修改；且
11. 被许可方与被许可方的应用程序的最终用户的许可协议中须告知最终用户此类可再分发产品及其修改产品不得被 i) 用于支持被许可方的应用程序之外的其他目的，ii) 复制（用于备份目的的除外），iii) 进一步分发或转让（不包括被许可方的应用程序），或 iv) 倒序汇编、反向编译或以其他方式解译（适用法律特别允许且不得以约定放弃者除外）。并且，被许可方的许可协议必须至少能从 IBM 获得像本协议条款一样的保护。

## 源组件

本程序可能包含一些源代码形式的组件（“源组件”）。假定在被许可方不会更改或删除“源组件”中包含的任意版权信息或声明的情况下，被许可方只能按照本协议下许可用途在内部以任何形式复制和修改“源组件”。IBM“按现状”提供“源组件”不承担任何支持义务，也不带有任何明示或暗含的保证，包括有关所有权、不侵权、不干涉以及暗含的适销性和适用于某特定用途的保证和条件。

对于程序的 REDIST 文件中列出的“源组件”，在遵守本许可的条款和适用于这些“源组件”的 REDIST 文件中的任意规定的情况下，被许可方可以再分发这些“源组件”的修改版本。

## 程序特别条款

如果被许可方按照“授权用户”收费方式获取许可，那么以下条款适用：

“授权用户”是获取本程序许可所使用的计量单位。“授权用户”是已获得本程序访问权的唯一人员。本程序可以安装在任何数量的计算机或服务器上，并且每个授权用户可以一次同时访问任何数量的本程序实例。对于每个直接或通过任何方法代表用户间接（例如：通过多路复用程序、设备或应用程序服务器）访问本程序的每个用户，被许可方都需要获取单独和专用的许可权利。Authorized User 的权利是 Authorized User 的专有权利，不得共享，也不得重新分配，除非永久转让给另一个人。

如果被许可方按照“并行用户”收费方式获取许可，那么以下条款适用：

“并行用户”是获取本程序许可所使用的计量单位。“并行用户”指的是在任意特定时间点访问本程序的人员。不管该人员是否多次同时访问本程序，该人员都将计为单个并行用户。本程序可以安装在任何数量的计算机或服务器上，但被许可方必须为并行访问本程序的最大并行用户数获取权利证明。对于每个直接或通过任何方法代表用户间接（例如：通过多路复用程序、设备或应用程序服务器）访问本程序的每个并行用户，被许可方都需要获取一份权利。

## 授權手冊

除 國際程式授權合約 外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱：IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

程式編號：5724-X14

## 可再散布軟體

本程式內含可再散布元件者，該等元件應載明於本程式檢附之 REDIST 檔中。除本合約所授予之權利外，於下列條款規定範圍內，被授權人方得散布可再散布軟體：

1. 僅限以採用目的碼之格式再散布，並應遵守本程式檢附之 REDIST 或文件中之一切指示、說明及程式規格；
2. 本程式檢附文件明文規定被授權人得修改可再散布軟體者，該修改行為應符合該文件中之一切指示、說明及程式規格；如有修改，該等修改項目視為「可再散布軟體」；
3. 被授權人僅限將其作為利用本程式開發之被授權人應用程式（「被授權人應用程式」）之一部分，方得散布可再散布軟體，且僅限用以支援被授權人之客戶，使其得以搭配使用被授權人應用程式。被授權人之應用程式應具有重大附加價值，足以使被授權人軟體產品之使用者非以取得可再散布軟體為主要動機而購買該軟體產品；
4. 如可再散布軟體包括 Java Runtime Environment，則被授權人亦應將其他非 Java 可再散布軟體納入被授權人之應用程式中，但該應用程式係專為於一般電腦裝置（例如：筆記型電腦、桌上型電腦及伺服器）而非於掌上型或資訊存取裝置（亦即，內含微處理器但不以運算為其主要用途之裝置）執行而設計者，不在此限；
5. 被授權人不得移除可再散布軟體所含之任何著作權標示或注意事項檔案；
6. 對於因使用或散布被授權人應用程式而提出之賠償請求者，被授權人應使 IBM、其供應商或經銷商免受損害及提出抗辯；
7. 被授權人不得使用與可再散布軟體原始檔/模組相同之路徑名稱；
8. 未事先取得 IBM、其供應商或經銷商之書面同意，被授權人於銷售被授權人應用程式時不得使用 IBM 或該供應商或經銷商之名稱或商標；
9. IBM、其供應商及經銷商以「現狀」提供可再散布軟體及其相關文件，並無支援之義務，亦不提供任何明示或默示之保證，包括所有權、未涉侵權或未涉干擾之保證，以及適售性與符合特定目的之默示保證及條件；
10. 被授權人應用程式及可再散布軟體之修改，其一切技術協助，概由被授權人自行負責；及
11. 於被授權人與被授權人應用程式使用者所訂授權合約中，被授權人應告知該使用者可再散布軟體或其修改項目 i) 不得用於啓用被授權人應用程式以外之用途；ii) 不得複製（但用於備份者不在此限）；iii) 僅限搭配被授權人應用程式方得再散布或再轉讓；或 iv) 不得逆向組合、逆向編纂或以其他方式解譯，但法律特別規定不得以契約限制者，不在此限。此外，被授權人之授權合約對 IBM 之保護，至少應與本合約之條款相同。



## 原始碼元件

本程式內含若干原始碼格式之元件（「原始碼元件」）。於本合約規定之授權使用限制範圍內，被授權人僅限基於內部使用之目的而複製及修改原始碼元件，但被授權人不得更改或刪除原始碼元件所含任何著作權資訊或注意事項。IBM 係以「現狀」提供原始碼元件，並無支援之義務，亦不提供任何明示或默示之保證，包括所有權、未涉侵權或未涉干擾之保證，以及適售性與符合特定目的之默示保證及條件。

就程式之 REDIST 檔中所列原始碼元件，被授權人依本授權合約之條款及該等原始碼元件適用之 REDIST 檔中之指示，得再散布該等原始碼元件修訂版。

## 程式特別條款

若被授權人係依「授權使用者」計費度量取得授權，則適用下列規定：

「授權使用者」係指本程式之授權計量單位。單一「授權使用者」係指被授予本程式存取權之特定個人。本程式得安裝於任何數量之電腦或伺服器上，且授權使用者得同時對任何數量之本程式實例進行同步存取。被授權人需就透過任何方法直接或間接（例如：透過多工程式、裝置或應用程式伺服器）存取本程式之方式，為每位授權使用者取得個別專用授權。「授權使用者權利」係該「授權使用者」專用，不得與他人共用，除非將「授權使用者權利」以永久轉讓方式轉讓予第三人，否則亦不得再讓與任何他人。

若被授權人係依「並行使用者」計費度量取得授權，則適用下列規定：

「並行使用者」係指本程式之授權計量單位。一位「並行使用者」係指於特定時間點存取本程式之個人。不論該個人是否多次同步存取本程式，一律計為單一「並行使用者」。被授權人需為同步存取本程式之最多數量並行使用者取得授權，本程式方得被安裝於該數量之電腦或伺服器。被授權人需為透過任何方法直接或間接（例如：透過多工程式、裝置或應用程式伺服器）同步存取本程式之每位並行使用者取得授權。

# LICENČNÍ INFORMACE

Níže uvedené Programy jsou licencovány na základě uvedených podmínek, které platí navíc k podmínkám Mezinárodní licenční smlouva pro programy.

Název Programu: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Číslo Programu: 5724-X14

## Redistribuatelné položky

Jestliže Program obsahuje komponenty, které jsou Redistribuatelnými položkami, budou identifikovány v souboru REDIST, který je připojen k Programu. Kromě licenčních práv udělených v této Smlouvě smí Držitel licence distribuovat Redistribuatelné položky v souladu s níže uvedenými podmínkami:

1. Redistribuce musí být prováděna pouze ve formě objektového kódu a musí splňovat všechny pokyny, instrukce a specifikace obsažené v souborech REDIST připojených k Programu nebo v dokumentaci.
2. V případě, že dokumentace přiložená k Programu výslovně povoluje Držiteli licence upravovat Redistribuatelné položky, musí tyto úpravy dodržovat všechny pokyny, instrukce a specifikace obsažené v této dokumentaci a tyto případné modifikace musí být považovány za Redistribuatelné položky.
3. Redistribuatelné položky mohou být distribuovány pouze v rámci aplikace Držitele licence, která byla vyvinuta prostřednictvím Programu ("Aplikace Držitele licence"), a to pouze k podpoře zákazníků Držitele licence v souvislosti s jejich užíváním Aplikace Držitele licence. Aplikace Držitele licence musí tvořit významnou přidanou hodnotu, aby Redistribuatelné položky nepředstavovaly pro koncové uživatele softwarových produktů Držitele licence hlavní motivaci k nákupu.
4. Jestliže Redistribuatelné položky zahrnují rozhraní Java Runtime Environment, musí Držitel licence do své Aplikace také zahrnout jiné než Redistribuatelné Java položky, ledaže je tato Aplikace určena ke spuštění pouze na klasických výpočetních zařízeních (například přenosné počítače, stolní počítače a servery), nikoliv na přenosných nebo jiných pervazivních zařízeních (například zařízení obsahující mikroprocesory, jejichž jejich primárním účelem není výpočetní zpracování).
5. Držitel licence nesmí odstraňovat žádné soubory obsahující copyrightové výhrady nebo soubory Notices obsažené v Redistribuatelných položkách.
6. Držitel licence musí IBM, její dodavatele nebo distributory zbavit odpovědnosti v souvislosti se všemi nároky vzniklými na základě užívání nebo distribuce Aplikace Držitele licence.
7. Držitel licence nesmí používat stejnou cestu, jakou mají původní Redistribuatelné soubory/moduly.
8. Držitel licence nesmí užívat názvy nebo ochranné známky IBM nebo jejich dodavatelů či distributorů ve spojení s marketingem Aplikace Držitele licence, pokud k tomu předem ne získá písemný souhlas IBM nebo příslušného dodavatele či distributora.
9. IBM, její dodavatelé a distributoři poskytují tyto Redistribuatelné položky a související dokumentaci bez závazku podpory a "JAK JSOU", BEZ ZÁRUKY JAKÉHOKOLIV

DRUHU, VYJÁDŘENÉ VÝSLOVNĚ ČI VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ ZÁRUKY VLASTNICKÉHO NÁROKU, NEPORUŠENÍ PRÁV TŘETÍCH STRAN A VYPLÝVAJÍCÍCH ZÁRUK A PODMÍNEK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL.

10. Držitel licence odpovídá za veškerou technickou asistenci pro své Aplikace a jakékoli změny Redistribuovatelných položek; a
11. Licenční smlouva, kterou uzavřel Držitel licence s koncovým uživatelem Aplikace Držitele licence, musí informovat koncového uživatele o tom, že Redistribuovatelné položky nebo jejich modifikace nesmí být a) užívány k jiným účelům než k aktivaci Aplikace Držitele licence, ii) kopírovány (s výjimkou zálohování), iii) dále distribuovány nebo převáděny bez Aplikace Držitele licence nebo iv) zpětně překládány, zpětně kompilovány nebo jiným způsobem překládány, pokud zákon výslovně nepovoluje výjimky, a bez možnosti smluvního zřeknutí se. Kromě toho musí licenční smlouva Držitele licence poskytovat IBM přinejmenším stejnou ochranu jako podmínky této Smlouvy.

## Komponenty ve zdrojovém kódu

Program může zahrnovat určité komponenty ve formě zdrojového kódu ("Komponenty ve zdrojovém kódu"). Držitel licence smí kopírovat a měnit Komponenty ve zdrojovém kódu pouze pro interní účely a pouze pod podmínkou, že toto užívání bude v souladu s licenčními oprávněními stanovenými touto Smlouvou. Držitel licence však nesmí měnit ani odstraňovat žádné informace nebo výhrady týkající se autorských práv obsažené v Komponentách ve zdrojovém kódu. IBM poskytuje tyto Komponenty ve zdrojovém kódu bez závazku podpory a "JAK JSOU", BEZ ZÁRUKY JAKÉHOKOLIV DRUHU, VYJÁDŘENÉ VÝSLOVNĚ ČI VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ ZÁRUKY VLASTNICKÉHO NÁROKU, NEPORUŠENÍ PRÁV TŘETÍCH STRAN A ZÁRUK A PODMÍNEK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL.

U Komponent ve zdrojovém kódu uvedených v souboru REDIST, který je součástí Programu, může Držitel licence redistribuovat upravené verze těchto Komponent ve Zdrojovém kódu v souladu s podmínkami této licence a s pokyny uvedenými v souboru REDIST, který se vztahuje na tyto Komponenty ve zdrojovém kódu.

## Podmínky specifické pro Program

Jestliže je Držitel licence licencován podle metricky poplatků na základě počtu Oprávněných uživatelů, potom platí:

Oprávněný uživatel je měrnou jednotkou, na jejímž základě může být Program licencován. Oprávněný uživatel je jedinečná osoba, které je poskytnut přístup k Programu. Program může být nainstalován na libovolném počtu počítačů nebo serverů a každý Oprávněný uživatel může současně přistupovat k libovolnému počtu instancí Programu. Držitel licence je povinen získat samostatná, vyhrazená oprávnění pro každého Oprávněného uživatele přistupujícího k Programu jakýmkoliv způsobem přímo či nepřímo (například prostřednictvím multiplexovacího programu, zařízení či aplikačního serveru). Oprávnění pro Oprávněné uživatele je jedinečné pro

daného jednotlivce a nesmí být sdíleno ani převedeno na jinou osobu; výjimkou je případ, kdy se jedná o trvalý převod oprávnění pro Oprávněné uživatele na jinou osobu.

Jestliže je Držitel licence licencován podle metriky poplatků na základě počtu Souběžných uživatelů, potom platí:

Souběžný uživatel je měrnou jednotkou, na jejímž základě může být Program licencován. Souběžný uživatel je osoba, která přistupuje k Programu v určitém časovém okamžiku. Bez ohledu na to, zda tato osoba současně přistupuje k Programu několikrát, považuje se tato osoba ze jednoho Souběžného uživatele. Program může být nainstalován na libovolném počtu počítačů nebo serverů. Držitel licence je však povinen zakoupit si oprávnění pro maximální počet Souběžných uživatelů současně přistupujících k Programu. Držitel licence je povinen zakoupit si oprávnění pro každého Souběžného uživatele současně přistupujícího k Programu, a to jakýmkoliv způsobem přímo či nepřímo (například prostřednictvím multiplexovacího programu, zařízení či aplikačního serveru).

# INFORMATIONS SUR LA LICENCE

Les dispositions suivantes s'ajoutent à celles contenues dans le document Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciel (IPLA), pour l'utilisation des Logiciels indiqués ci-dessous.

Nom du Logiciel : IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Référence du Logiciel : 5724-X14

## Logiciels Redistribuables

Si le Logiciel comprend des Logiciels Redistribuables, ceux-ci seront identifiés dans le fichier REDIST fourni avec le Logiciel. En plus des droits de licence concédés dans le présent Contrat, le Détenteur de la Licence est autorisé à distribuer les Logiciels Redistribuables conformément aux dispositions suivantes :

1. La redistribution doit être effectuée sous forme de code objet uniquement et doit être conforme à l'ensemble des instructions, directives et spécifications contenues dans la documentation du Logiciel ou dans le fichier REDIST fourni avec ;
2. Lorsque ladite documentation autorise le Détenteur de la Licence expressément à modifier les Logiciels Redistribuables, ladite modification doit être conforme à l'ensemble des instructions, directives et spécifications contenues dans la documentation, et le cas échéant, les logiciels modifiés restent des Logiciels Redistribuables ;
3. Les Logiciels Redistribuables peuvent être distribués uniquement dans le cadre de l'application développée par le Détenteur de la Licence à l'aide du Logiciel (son "Application") et de la prise en charge de ses clients dans le cadre de leur utilisation de son Application. L'Application du Détenteur de la Licence doit proposer une valeur ajoutée significative, de sorte que la distribution des Logiciels Redistribuables, dans le cadre de l'acquisition de l'Application du Détenteur de la Licence, ne constitue pas l'argument d'achat principal des utilisateurs finaux ;
4. Dans le cas où les Logiciels Redistribuables contiennent Java Runtime Environment, le Détenteur de la Licence doit inclure également des Logiciels Redistribuables non-Java équivalents avec son Application, sauf si son Application est conçue pour être exécutée uniquement sur des systèmes informatiques d'usage courant (par exemple des ordinateurs portables, des ordinateurs de bureau ou des serveurs) et non pas sur des unités mobiles (par exemple, les unités dotées d'un microprocesseur mais dont la fonction principale n'est pas le calcul) ;
5. Le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à retirer les mentions de droits d'auteur ou les Fichiers Notices contenus dans les Logiciels Redistribuables ;
6. Le Détenteur de la Licence s'engage à protéger IBM, ses fournisseurs et ses distributeurs contre toute réclamation résultant de l'utilisation ou de la distribution de l'Application du Détenteur de la Licence ;

7. Le Détenteur de la Licence ne peut pas utiliser le même nom de chemin d'accès que celui des fichiers et/ou modules d'origine des Logiciels Redistribuables ;
8. Le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à utiliser les noms ou les marques d'IBM ou de ses fournisseurs ou distributeurs dans le cadre de la commercialisation de son Application sans autorisation écrite préalable de leur part ;
9. IBM, ses fournisseurs et ses distributeurs fournissent lesdits Logiciels Redistribuables ainsi que leur documentation sans obligation de support. Ces éléments sont fournis "EN L'ÉTAT", SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE TITRE, DE NON-CONTREFAÇON OU DE NON-INTERFÉRENCE, AINSI QUE LES GARANTIES IMPLICITES EN MATIÈRE DE VALEUR MARCHANDE ET D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE ;
10. Il est de la responsabilité du Détenteur de la Licence d'assurer l'assistance technique de son Application et de toute modification apportée aux Logiciels Redistribuables ; et
11. Dans le Contrat de licence avec l'utilisateur final de son Application, le Détenteur de la Licence doit avertir celui-ci que les Logiciels Redistribuables ou leurs modifications ne peuvent pas être i) utilisés à d'autres fins que l'activation de son Application, ii) copiés (sauf à des fins de sauvegarde), iii) distribués ou transférés à d'autres personnes sans son Application, ni iv) désassemblés, décompilés ou traduits de quelque façon que ce soit sauf si autorisé par la loi et en l'absence de disposition légale contraire possible. En outre, le Contrat de licence du Détenteur de la Licence doit être au moins aussi protecteur d'IBM que les dispositions du présent Contrat.

## Composants Source

Certains composants du Logiciel peuvent être inclus sous la forme de code source ("Composants Source"). Le Détenteur de la Licence est autorisé à copier et modifier les Composants Source à des fins internes, sous réserve que ladite utilisation reste dans les limites des droits de licence concédés au titre du présent Contrat et ce, à condition que le Détenteur de la Licence ne modifie ni ne supprime les mentions de droits d'auteur ou les Fichiers Notices contenus dans les Logiciels Redistribuables. IBM fournit lesdits Composants Source sans obligation de support. Ces Composants Source sont fournis "EN L'ÉTAT", SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE TITRE, DE NON-CONTREFAÇON OU DE NON-INTERFÉRENCE, AINSI QUE LES GARANTIES IMPLICITES EN MATIÈRE DE VALEUR MARCHANDE ET D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE.

Le Détenteur de la Licence peut distribuer des versions modifiées des Composants Source répertoriés dans le fichier REDIST d'un Logiciel, sous réserve que lesdites modifications aient été effectuées conformément aux dispositions de la présente licence et aux instructions du fichier REDIST applicables aux Composants Source.

## **Dispositions particulières au Logiciel**

Si le Détenteur de la Licence dispose d'une licence soumise à la mesure de redevance Utilisateur Autorisé, les dispositions suivantes s'appliquent :

Le terme "Utilisateur Autorisé" désigne une unité de mesure par laquelle le Logiciel peut être concédé sous licence. Un Utilisateur Autorisé est un individu unique qui a le droit d'accéder au Logiciel. Le Logiciel peut être installé sur un nombre indéfini d'ordinateurs ou de serveurs ; chaque Utilisateur Autorisé peut accéder simultanément à un nombre indéfini d'instances du Logiciel à un moment donné. Une autorisation distincte et dédiée est requise pour chaque Utilisateur Autorisé accédant au Logiciel, directement ou indirectement (par exemple, via un logiciel de multiplexage, un périphérique ou un serveur d'applications), par quelque moyen que ce soit. L'autorisation d'un Utilisateur Autorisé est unique et ne peut être partagée ni réaffectée à d'autres fins que le transfert définitif de l'autorisation d'un Utilisateur Autorisé à un autre individu.

Si le Détenteur de la Licence dispose d'une licence soumise à la mesure de redevance Utilisateur Simultané, les dispositions suivantes s'appliquent :

Le terme "Utilisateur Simultané" désigne une unité de mesure par laquelle le Logiciel peut être concédé sous licence. Un Utilisateur Simultané est un individu qui peut accéder au Logiciel à tout moment. L'individu équivaut à un Utilisateur Simultané unique, même s'il accède à plusieurs instances du Logiciel en même temps. Le Logiciel peut être installé sur un nombre indéfini d'ordinateurs ou de serveurs. Le Détenteur de la Licence doit cependant acquérir des Autorisations d'Utilisation du Logiciel pour le nombre maximum d'Utilisateurs Simultanés accédant au Logiciel. Une autorisation est requise pour chaque Utilisateur Simultané accédant au Logiciel, directement ou indirectement (par exemple, via un logiciel de multiplexage, un périphérique ou un serveur d'applications) par quelque moyen que ce soit.

# LIZENZINFORMATION

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den 'Internationale Nutzungsbedingungen für Programmpakete' die folgenden Bedingungen.

Programmname: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Programmnummer: 5724-X14

## Redistributables

Wenn das Programm weiterverteilbare Komponenten (sog. Redistributables) enthält, sind diese in der REDIST-Datei aufgeführt, die zum Lieferumfang des Programms gehört. Zusätzlich zu den in der Vereinbarung gewährten Lizenzrechten darf der Lizenznehmer die Redistributables unter Einhaltung der folgenden Bedingungen weitergeben:

1. Die Weitergabe muss ausschließlich in Form von Objektcode erfolgen und bei der Weitergabe müssen sämtliche Anweisungen, Instruktionen und Spezifikationen eingehalten werden, die in der REDIST-Datei oder der Begleitdokumentation des Programms aufgeführt sind.
2. Wenn Bearbeitungen der Redistributables durch den Lizenznehmer gemäß der Begleitdokumentation des Programms ausdrücklich gestattet sind, müssen diese in Übereinstimmung mit sämtlichen dort aufgeführten Anweisungen, Instruktionen und Spezifikationen durchgeführt werden. Die Bearbeitungen müssen als Redistributables behandelt werden.
3. Die Redistributables dürfen nur als Teil der Anwendung des Lizenznehmers, die mithilfe des Programms entwickelt wurde ("Anwendung des Lizenznehmers"), und nur zur Unterstützung seiner Kunden bei der Nutzung seiner Anwendung weitergegeben werden. Die Anwendung des Lizenznehmers muss einen erheblichen Mehrwert darstellen, sodass die Redistributables nicht die Hauptmotivation für die Endbenutzer zum Erwerb des Softwareprodukts des Lizenznehmers sind.
4. Wenn die Redistributables eine Java Runtime Environment enthalten, muss der Lizenznehmer zusätzlich nicht auf Java basierende Redistributables in seine Anwendung aufnehmen, es sei denn, die Anwendung soll ausschließlich auf allgemeinen Computereinheiten (z. B. Laptops, Desktops und Servern) ausgeführt werden und nicht auf mobilen Endgeräten oder sonstigen Einheiten für Pervasive Computing (z. B. Einheiten, die einen Mikroprozessor enthalten, deren primärer Verwendungszweck aber nicht die Datenverarbeitung ist).
5. Der Lizenznehmer darf keine Copyright- oder Notice-Dateien entfernen, die in den Redistributables enthalten sind.
6. Der Lizenznehmer verpflichtet sich, IBM und die Lieferanten oder Distributoren von IBM in Bezug auf alle Ansprüche von Dritten und gegen Dritte, die aufgrund der Nutzung oder Weitergabe seiner Anwendung geltend gemacht werden, schadlos zu halten.



7. Der Lizenznehmer darf nicht denselben Pfadnamen wie für die Original-Redistributables (Dateien und Module) verwenden.
8. Der Lizenznehmer darf die Namen oder Marken von IBM oder der Lieferanten und Distributoren von IBM nur mit ihrer vorherigen schriftlichen Genehmigung in Verbindung mit der Vermarktung seiner Anwendung verwenden.
9. IBM sowie die Lieferanten und Distributoren von IBM stellen die Redistributables ohne eine Verpflichtung zur Unterstützung, ohne Wartung (auf "as-is"-Basis) und ohne jegliche Gewährleistung (ausdrücklich oder stillschweigend) zur Verfügung, einschließlich der Gewährleistung für Rechtsmängel, für die Freiheit von Rechten Dritter, für das Recht auf Nichtbeeinträchtigung, für die Handelsüblichkeit und für die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck.
10. Für die technische Unterstützung seiner Anwendung und der Bearbeitungen der Redistributables ist der Lizenznehmer selbst verantwortlich.
11. In der Lizenzvereinbarung des Lizenznehmers mit dem Endbenutzer seiner Anwendung muss ein Hinweis enthalten sein, dass die Redistributables oder die davon erstellten Bearbeitungen i) nur zur Aktivierung seiner Anwendung verwendet werden dürfen, ii) nicht kopiert werden dürfen (außer für Sicherungszwecke), iii) nicht ohne seine Anwendung weitergeben oder übertragen werden dürfen und iv) nicht rückumgewandelt (reverse assemble, reverse compile) oder in anderer Weise übersetzt werden dürfen, soweit nicht durch gesetzliche Regelung etwas anderes zwingend vorgeschrieben ist. Darüber hinaus sollte die Lizenzvereinbarung des Lizenznehmers die Rechte von IBM in mindestens demselben Maße schützen, wie sie durch die Bedingungen dieser Vereinbarung geschützt werden.

## Quellenkomponenten

Das Programm kann einige Komponenten in Form von Quellcode ("Quellenkomponenten") enthalten. Der Lizenznehmer darf die Quellenkomponenten nur für den internen Gebrauch kopieren und ändern, sofern eine solche Verwendung im Rahmen der Lizenzrechte dieser Vereinbarung erfolgt und der Lizenznehmer die in den Quellenkomponenten enthaltenen Copyrightvermerke weder ändert noch löscht. IBM stellt die Quellenkomponenten ohne eine Verpflichtung zur Unterstützung, ohne Wartung (auf "as-is"-Basis) und ohne jegliche Gewährleistung (ausdrücklich oder stillschweigend) zur Verfügung, einschließlich der Gewährleistung für Rechtsmängel, für die Freiheit von Rechten Dritter, für das Recht auf Nichtbeeinträchtigung, für die Handelsüblichkeit und für die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck.

Für die in der REDIST-Datei eines Programms aufgeführten Quellenkomponenten darf der Lizenznehmer bearbeitete Versionen dieser Quellenkomponenten weitergeben, sofern die Weitergabe in Übereinstimmung mit den Bedingungen dieser Lizenz und den Anweisungen in der REDIST-Datei erfolgt, die sich auf die Quellenkomponenten beziehen.

## **Programmspezifische Bedingungen**

Erfolgt die Lizenzierung nach der Gebührenmetrik auf der Basis der berechtigten Benutzer, gilt Folgendes:

"Berechtigter Benutzer" ist eine Maßeinheit für die Lizenzierung des Programms. Ein berechtigter Benutzer ist eine eindeutig identifizierbare Person, der Zugriff auf das Programm erteilt wird. Das Programm kann auf beliebig vielen Computern oder Servern installiert werden und alle berechtigten Benutzer haben zu einem gegebenen Zeitpunkt simultanen Zugriff auf eine beliebige Anzahl an Programminstanzen. Der Lizenznehmer muss für jeden berechtigten Benutzer, der auf beliebige Weise direkt oder indirekt (z. B. über ein Multiplexing-Programm, eine Einheit oder einen Anwendungsserver) auf das Programm zugreift, eine separate, dedizierte Berechtigung erwerben. Eine Berechtigung für einen berechtigten Benutzer ist diesem eindeutig zugeordnet und darf weder gemeinsam genutzt noch neu zugeordnet werden, außer zur permanenten Übertragung der Berechtigung für einen berechtigten Benutzer auf eine andere Person.

Erfolgt die Lizenzierung nach der Gebührenmetrik auf der Basis der gleichzeitig angemeldeten Benutzer, gilt Folgendes:

"Gleichzeitig angemeldeter Benutzer" ist eine Maßeinheit für die Lizenzierung des Programms. Ein gleichzeitig angemeldeter Benutzer ist eine Person, die zu einem beliebigen Zeitpunkt auf das Programm zugreift. Ungeachtet dessen, ob die Person mehrmals zur gleichen Zeit auf das Programm zugreift, zählt sie nur als ein einziger gleichzeitig angemeldeter Benutzer. Das Programm kann auf beliebig vielen Computern oder Servern installiert werden, es müssen jedoch Berechtigungen für die maximale Anzahl der gleichzeitig angemeldeten Benutzer erworben werden, die zum gleichen Zeitpunkt auf das Programm zugreifen. Der Lizenznehmer muss für jeden gleichzeitig angemeldeten Benutzer, der auf beliebige Weise direkt oder indirekt (z. B. über ein Multiplexing-Programm, eine Einheit oder einen Anwendungsserver) auf das Programm zugreift, eine Berechtigung erwerben.

# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Για τα Προγράμματα που περιλαμβάνονται στην παρακάτω λίστα χορηγείται άδεια χρήσης βάσει των ακόλουθων όρων και προϋποθέσεων, επιπλέον των όρων και προϋποθέσεων της Διεθνούς Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος.

Όνομα Προγράμματος: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Αριθμός Προγράμματος: 5724-X14

## Αναδιανεμητέα Στοιχεία

Εάν το Πρόγραμμα περιλαμβάνει λειτουργικά τμήματα που είναι Αναδιανεμητέα, τότε αυτά θα προσδιορίζονται στο αρχείο REDIST που συνοδεύει το Πρόγραμμα. Επιπλέον των δικαιωμάτων χρήσης που χορηγούνται στη Σύμβαση, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης μπορεί να διανέμει τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία υπό τους ακόλουθους όρους:

1. Η αναδιανομή πρέπει να γίνεται μόνο σε μορφή κώδικα αντικειμένου (object code) και να συμμορφώνεται με όλες τις κατευθυντήριες γραμμές, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται στο αρχείο REDIST ή στην τεκμηρίωση που συνοδεύει το Πρόγραμμα.
2. Εάν στην τεκμηρίωση που συνοδεύει το Πρόγραμμα επιτρέπεται ρητώς στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης να τροποποιεί τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία, η εν λόγω τροποποίηση πρέπει να συμμορφώνεται με όλες τις κατευθυντήριες γραμμές, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται στην εν λόγω τεκμηρίωση και τέτοιες τροποποιήσεις, εάν πραγματοποιούνται, πρέπει να αντιμετωπίζονται ως Αναδιανεμητέα Στοιχεία.
3. Τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία επιτρέπεται να διανέμονται μόνο ως τμήμα της εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης που αναπτύχθηκε με χρήση του Προγράμματος ("Εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης") και μόνο για την υποστήριξη των πελατών του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης σε συνάρτηση με την εκ μέρους τους χρήση της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης. Η εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης πρέπει να αντιπροσωπεύει μια σημαντική προστιθέμενη αξία στο βαθμό που τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία δεν αποτελούν ουσιαστικό κίνητρο για την απόκτηση του προϊόντος λογισμικού του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης από τελικούς χρήστες.
4. Εάν στα Αναδιανεμητέα Στοιχεία περιλαμβάνεται ένα περιβάλλον JRE (Java Runtime Environment), ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να περιλαμβάνει επίσης άλλα Αναδιανεμητέα Στοιχεία μη-Java στην Εφαρμογή του, εκτός εάν η Εφαρμογή έχει σχεδιαστεί μόνο για εκτέλεση σε υπολογιστικές συσκευές γενικής χρήσης (π.χ. σε φορητούς υπολογιστές, επιτραπέζιους υπολογιστές και εξυπηρετητές) και όχι σε συσκευές χειρός και άλλες εφαρμοσμένες (pervasive) συσκευές (δηλαδή, συσκευές που περιλαμβάνουν μικροεπεξεργαστή αλλά δεν έχουν ως κύριο σκοπό την εκτέλεση λειτουργιών υπολογιστή).
5. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν επιτρέπεται να αφαιρέσει αρχεία πνευματικών δικαιωμάτων ή ειδοποιήσεων που περιέχονται στα Αναδιανεμητέα Στοιχεία.

6. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να καλύπτει την IBM, τους προμηθευτές της και τους διανομείς της έναντι οποιασδήποτε αξίωσης που απορρέει από τη χρήση ή τη διανομή της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης.
7. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το ίδιο όνομα διαδρομής (path name) με τα πρωτότυπα Αναδιανεμητέα αρχεία/ενότητες.
8. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί επωνυμίες ή εμπορικά σήματα της IBM, των προμηθευτών της ή των διανομέων της σε συνάρτηση με την προώθηση της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης χωρίς την εκ των προτέρων έγγραφη συγκατάθεση της IBM ή του εν λόγω προμηθευτή ή διανομέα.
9. Η IBM, οι προμηθευτές της και οι διανομείς της παρέχουν τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία και τη σχετική τεκμηρίωση χωρίς υποχρέωση υποστήριξης και "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", ΧΩΡΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΙΤΛΟΥ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ, ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ Ή ΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ.
10. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης είναι υπεύθυνος για την παροχή οποιασδήποτε τεχνικής υποστήριξης για την Εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, καθώς και για οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στα Αναδιανεμητέα Στοιχεία, και
11. Στη σύμβαση άδειας χρήσης του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης με τον τελικό χρήστη της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, ο τελικός χρήστης πρέπει να ειδοποιείται ότι τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία ή οι τροποποιήσεις τους δεν επιτρέπεται i) να χρησιμοποιούνται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό παρά μόνο για να καθιστούν δυνατή τη χρήση της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, ii) να αντιγράφονται (παρά μόνο για λόγους εφεδρικής αποθήκευσης), iii) να διανέμονται ή να μεταβιβάζονται περαιτέρω χωρίς την Εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, ή iv) να υφίστανται αντίστροφη συμβολομετάφραση (reverse assembly), αντίστροφη μεταγλώττιση (reverse compilation) ή άλλου είδους μετάφραση, παρά μόνο στο βαθμό που επιτρέπεται ρητώς από το εφαρμοστέο δίκαιο χωρίς να υπάρχει η δυνατότητα συμβατικής παραίτησης από αυτό το δικαίωμα. Επιπλέον, η σύμβαση άδειας χρήσης πρέπει να παρέχει τουλάχιστον ισοδύναμη προστασία των δικαιωμάτων της IBM με αυτή που παρέχεται από τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

## Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα

Το Πρόγραμμα μπορεί να περιλαμβάνει ορισμένα λειτουργικά τμήματα σε μορφή πηγαίου κώδικα ("Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα"). Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης επιτρέπεται να αντιγράφει και να τροποποιεί Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα μόνο για εσωτερική χρήση, υπό τον όρο ότι η εν λόγω χρήση γίνεται εντός των ορίων των δικαιωμάτων χρήσης που παρέχονται βάσει της παρούσας Σύμβασης, υπό την προϋπόθεση όμως ότι ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν προβαίνει στην τροποποίηση ή διαγραφή οποιωνδήποτε πληροφοριών περί πνευματικών δικαιωμάτων ή ειδοποιήσεων που περιέχονται στα Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα. Η IBM παρέχει τα Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα χωρίς υποχρέωση υποστήριξης και "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", ΧΩΡΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΙΤΛΟΥ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ, ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ Ή

## ΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ.

Για Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα που περιλαμβάνονται στη λίστα του αρχείου REDIST ενός Προγράμματος, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης μπορεί να προβαίνει στην αναδιανομή τροποποιημένων εκδοχών των εν λόγω Λειτουργικών Τμημάτων Πηγαίου Κώδικα σύμφωνα με τους όρους της παρούσας άδειας χρήσης και σύμφωνα με οποιεσδήποτε οδηγίες στο αρχείο REDIST που ισχύουν για τα εν λόγω Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα.

### Όροι για το Συγκεκριμένο Πρόγραμμα

Εάν η χορήγηση αδειών χρήσης στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης βασίζεται στο μετρικό σύστημα χρέωσης ανά Εξουσιοδοτημένο Χρήστη, τότε ισχύουν τα ακόλουθα:

Εξουσιοδοτημένος Χρήστης (Authorized User) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να χορηγείται άδεια χρήσης του Προγράμματος. Εξουσιοδοτημένος Χρήστης είναι ένα μοναδικό πρόσωπο στο οποίο έχει χορηγηθεί άδεια πρόσβασης στο Πρόγραμμα. Το Πρόγραμμα μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιονδήποτε αριθμό υπολογιστών ή εξυπηρετητών και κάθε Εξουσιοδοτημένος Χρήστης μπορεί να έχει ταυτόχρονα πρόσβαση σε οποιονδήποτε αριθμό περιπτώσεων (instances) του Προγράμματος σε οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να αποκτήσει χωριστά, αποκλειστικά δικαιώματα χρήσης για κάθε Εξουσιοδοτημένο Χρήστη ο οποίος αποκτά πρόσβαση στο Πρόγραμμα με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα (για παράδειγμα, μέσω ενός προγράμματος πολυπλεξίας (multiplexing), μιας συσκευής ή ενός εξυπηρετητή εφαρμογών (application server)) με οποιονδήποτε μέσο. Το δικαίωμα χρήσης που διαθέτει ένας Εξουσιοδοτημένος Χρήστης είναι αποκλειστικά για το συγκεκριμένο Εξουσιοδοτημένο Χρήστη και δεν επιτρέπεται η κοινή χρήση ούτε η ανάθεση του δικαιώματος σε άλλους χρήστες, παρά μόνο σε περίπτωση μόνιμης μεταβίβασης του δικαιώματος του Εξουσιοδοτημένου Χρήστη σε κάποιο άλλο πρόσωπο.

Εάν η χορήγηση αδειών χρήσης στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης βασίζεται στο μετρικό σύστημα χρέωσης ανά Ταυτόχρονα Συνδεδεμένο Χρήστη, τότε ισχύουν τα ακόλουθα:

Ταυτόχρονα Συνδεδεμένος Χρήστης (Concurrent User) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να χορηγείται άδεια χρήσης του Προγράμματος. Ταυτόχρονα Συνδεδεμένος Χρήστης είναι ένα πρόσωπο που μπορεί οποιαδήποτε χρονική στιγμή να αποκτά πρόσβαση στο Πρόγραμμα. Ανεξάρτητα από το εάν το πρόσωπο αποκτά πρόσβαση στο Πρόγραμμα περισσότερες από μία φορές ταυτόχρονα, το πρόσωπο μετράται μόνο ως ένας Ταυτόχρονα Συνδεδεμένος Χρήστης. Το Πρόγραμμα μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιονδήποτε αριθμό υπολογιστών ή εξυπηρετητών, αλλά ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να αποκτήσει δικαιώματα χρήσης για το μέγιστο αριθμό Ταυτόχρονα Συνδεδεμένων Χρηστών που αποκτούν ταυτόχρονα πρόσβαση στο Πρόγραμμα. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να αποκτήσει από ένα δικαίωμα χρήσης για κάθε Ταυτόχρονα Συνδεδεμένο Χρήστη ο οποίος αποκτά ταυτόχρονα πρόσβαση στο

Πρόγραμμα με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα (για παράδειγμα, μέσω ενός προγράμματος πολυπλεξίας (multiplexing), μιας συσκευής ή ενός εξυπηρετητή εφαρμογών (application server)) με οποιοδήποτε μέσο.

## INFORMAZIONI RELATIVE ALLA LICENZA

I Programmi descritti di seguito sono forniti in licenza in base alle seguenti clausole e condizioni che integrano quelle di Accordo Internazionale di Licenza di Programmi (IPLA).

Nome Programma: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Numero Programma: 5724-X14

### Ridistribuibili

Se il Programma include componenti che sono Ridistribuibili, saranno identificate nel file REDIST che accompagna il Programma. Oltre ai diritti della licenza concessi nell'Accordo, il licenziatario può distribuire i Ridistribuibili in base alle seguenti clausole:

1. La ridistribuzione deve essere solo in formato codice oggetto e rispettare tutte le direttive, istruzioni e specifiche della documentazione di accompagnamento al Programma o REDIST;
2. Se la documentazione di accompagnamento al Programma consente espressamente di modificare i Ridistribuibili, tale modifica dovrà rispettare tutte le direttive, le istruzioni e le specifiche in quella documentazione e in queste modifiche, se esistenti, devono essere considerati come Ridistribuibili;
3. I Ridistribuibili possono essere distribuiti solo come parte della propria applicazione sviluppata utilizzando il Programma ("Applicazione del licenziatario") e solo per supportare i clienti in associazione al loro utilizzo dell'Applicazione del licenziatario. L'applicazione del licenziatario deve costituire un'aggiunta di valore significativo tale che i Ridistribuibili non siano motivo fondamentale per l'acquisizione da parte degli utenti finali del proprio prodotto software;
4. Se i Ridistribuibili includono un Java Runtime Environment, il licenziatario deve anche includere altri Ridistribuibili non-Java con l'Applicazione del licenziatario, a meno che l'Applicazione non sia progettata per funzionare solo su dispositivi di computer classici (es., laptop, desktop e server) e non su dispositivi palmari o pervasivi (cioè, dispositivi che contengono un microprocessore ma non hanno computing come scopo primario);
5. Il licenziatario non può eliminare le istruzioni relative al copyright o agli avvisi contenute nei Ridistribuibili;
6. Il licenziatario accetta di proteggere IBM, i suoi fornitori o distributori da e contro richieste derivanti dall'uso o distribuzione dell'Applicazione del licenziatario;
7. Il licenziatario non può utilizzare lo stesso nome di percorso utilizzato per i file/moduli Ridistribuibili originali;
8. Il licenziatario non può utilizzare nomi o marchi di IBM, dei suoi fornitori o distributori relativamente alla commercializzazione delle proprie applicazioni senza previa approvazione di IBM, di quei fornitori o distributori;

9. Fatti salvi i limiti inderogabili di legge, IBM, i suoi fornitori o distributori forniscono i Ridistribuibili e la documentazione correlata senza obbligo di supporto e "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO," SENZA GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE GARANZIE DI TITOLARITA', FUNZIONAMENTO ININTERROTTO O INTERFERENZA E LE GARANZIE E LE CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITA' E IDONEITA' PER UNO SCOPO PARTICOLARE;
10. Il licenziatario è responsabile di tutta l'assistenza tecnica per la propria applicazione e qualsiasi modifica ai Ridistribuibili; e
11. L'accordo di licenza stipulato con l'utente finale dell'Applicazione del licenziatario, il licenziatario avviserà l'utente finale che i Ridistribuibili o le loro modifiche non possono essere i) utilizzati per scopi diversi da quello di attivazione dell'Applicazione, ii) copiati (salvo che per scopi di backup), iii) ulteriormente distribuiti o trasferiti senza l'Applicazione del licenziatario, o iv) soggetti ad assemblaggio a ritroso, compilazione a ritroso, o altrimenti tradotti salvo laddove specificamente consentito dalla legge e senza possibilità di deroga contrattuale. Inoltre, l'accordo di licenza del licenziatario deve proteggere IBM almeno quanto le clausole del presente Accordo.

## **Componenti Sorgente**

Il Programma può includere alcune componenti in formato di codice sorgente ("Componenti Sorgente"). Il licenziatario può copiare e modificare le Componenti Sorgente per uso interno solo a condizione che tale uso sia nei limiti dei diritti di licenza previsti in base al presente Accordo, a condizione tuttavia che il licenziatario non possa alterare o eliminare alcuna informazione sul copyright o avviso contenuto nelle Componenti Sorgente. IBM fornisce le Componenti Sorgente senza obbligo di supporto e "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO," SENZA GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE GARANZIE DI TITOLARITA', FUNZIONAMENTO ININTERROTTO O INTERFERENZA E LE GARANZIE E LE CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITA' E IDONEITA' PER UNO SCOPO PARTICOLARE.

Per le Componenti Sorgente elencate nel file REDIST del Programma, il licenziatario può ridistribuire le versioni modificate di tali Componenti Sorgente in conformità con le clausole di questa licenza e di qualsiasi istruzione nel file REDIST applicabile a tali Componenti Sorgente.

## **Disposizioni specifiche al Programma**

Se la licenza è concessa in base alla metrica relativa ai canoni per Utente Autorizzato, si applica quanto segue:

Un Utente Autorizzato è l'unità di misura per cui il Programma può essere concesso in licenza. Un Utente Autorizzato è un individuo cui è dato accesso al Programma. Il Programma può essere installato su un numero qualsiasi di computer o server e ogni



Utente autorizzato può avere accesso contemporaneamente ad un numero qualsiasi di istanze del Programma in un determinato momento. Il licenziatario deve ottenere titolarità per ciascun Utente Autorizzato che accede al Programma direttamente o indirettamente (ad es., tramite un programma multiplexing, un dispositivo o un application server) attraverso qualsiasi mezzo). Una titolarità per Utente Autorizzato è individuale e non può essere condivisa, nè riassegnata se non per il trasferimento permanente della titolarità dell'Utente Autorizzato ad un altro soggetto.

Se la licenza è concessa in base alla metrica relativa ai canoni per Utente Simultaneo, si applica quanto segue:

Un Utente Simultaneo è l'unità di misura per cui il Programma può essere concesso in licenza. Un Utente Simultaneo è un individuo che accede al Programma in un determinato momento. A prescindere dal fatto che l'individuo stia più volte accedendo al Programma simultaneamente o meno, l'individuo verrà considerato come unico Utente Simultaneo. Il Programma può essere installato su un numero qualsiasi di computer o server, ma il licenziatario deve ottenere titolarità per il numero massimo di Utenti Simultanei che accedono simultaneamente al Programma. Il licenziatario deve ottenere una titolarità per ogni Utente Simultaneo che accede al Programma direttamente o indirettamente (ad es., tramite un programma multiplexing, un dispositivo o un application server) attraverso qualsiasi mezzo).

## ライセンス情報

以下に表示されている「プログラム」には、プログラムのご使用条件 および次の追加条件に基づいて使用権が許諾されます。

プログラム名: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

プログラム番号: 5724-X14

## 再配布可能物

再配布可能なコンポーネントが「プログラム」に含まれている場合、それらのコンポーネントは、「プログラム」に付随する REDIST.TXT ファイルで指定されます。 ライセンシーは、本使用条件で付与される使用許諾権に加え、以下の条件を遵守することを条件に、再配布可能物を配布することができます。

1. 再配布可能な対象はオブジェクト・コード形式に限るものとし、かつ、「プログラム」に付属する REDIST.TXT または資料に記載のすべての指示、説明および仕様に準拠するものとします。
2. 「プログラム」に付属する資料で再配布可能物の変更を明示的に許可している場合、かかる変更は当該資料に記載のすべての指示、説明および仕様に準拠するものとし、変更を行った場合は、その変更内容も再配布可能物として扱うものとします。
3. 再配布可能物の配布は、「プログラム」を使用して開発したライセンシーのアプリケーション（以下「ライセンシーのアプリケーション」といいます。）の一部として、かつ「ライセンシーのアプリケーション」の使用に関連してライセンシーの顧客を支援する目的に限るものとします。顧客がライセンシーのソフトウェア製品を取得する大きな理由が「再配布可能物」の取得ではなくかかるライセンシーのアプリケーションの取得になるよう、ライセンシーのアプリケーションに大きな価値を持たせるものとします。
4. 再配布可能物に Java ランタイム環境が含まれる場合、ライセンシーは「ライセンシーのアプリケーション」に Java 以外の他の再配布可能物も含めるものとします。ただし、「ライセンシーのアプリケーション」が、携帯用やその他のパースペクティブ・デバイス（マイクロプロセッサが組み込まれているが、コンピューティングが主目的でないデバイス）ではなく、汎用コンピューター・デバイス（例えばラップトップ、デスクトップ、サーバーなど）上でのみ稼働するように設計されている場合を除きます。
5. ライセンシーは、再配布可能物に含まれている著作権または注意書きファイルの除去はできないものとします。
6. ライセンシーは、「ライセンシーのアプリケーション」の使用または配布に起因する第三者からのいかなる請求についても、IBM、IBM サプライヤーまたはディストリビューターを免責かつ防御し、これらが被るすべての損害を補償するものとします。
7. ライセンシーは再配布可能物の原本ファイルまたはモジュールと同一のパス名を使用できないものとします。
8. ライセンシーは、IBM、IBM のサプライヤーまたはディストリビューターから事前に書面による同意を得ることなく、ライセンシーが作成したアプリケーション

の提供に際して IBM、IBM のサプライヤーまたはディストリビューターの名称、またはこれらが保有する商標を使用することはできません。

9. IBM、IBM のサプライヤーまたはディストリビューターは、再配布可能物および関連資料をサポート義務を負わずに現存のままの状態を提供し、法律上の瑕疵担保責任を含め、権原の保証、第三者の権利の不侵害の保証、商品性の保証および特定目的適合性の保証を含む明示または黙示のいかなる保証責任も負わないものとします。
10. ライセンシーは、ライセンシーのアプリケーションおよび再配布可能物に加えられた変更に関し、すべての責任を負うものとします。
11. ライセンシーは、ライセンシーのアプリケーションに関し、そのエンド・ユーザーと交わす使用許諾契約において、次のすべての事項をエンド・ユーザーへ通知するものとします。ライセンシーのアプリケーションのエンド・ユーザーは再配布可能物またはその修正版を i) ライセンシーのアプリケーションを利用可能にする目的以外に使用できないこと。ii) 複製できないこと。(バックアップ用の複製を除きます。) iii) ライセンシーのアプリケーションと分離して再配布または移転できないこと。 iv) 契約上の権利を放棄すること無く、法律によって明確に許可されている場合を除き、逆アSEMBル、逆コンパイル、またはその他翻案行為等(各国語対応版の作成を含みます。)ができないこと。さらに、ライセンシーの使用許諾契約は、少なくとも本使用条件と同程度に IBM を保護するものであるものとします。

## ソース・コンポーネント

本「プログラム」には、ソース・コード形式のコンポーネント (以下「ソース・コンポーネント」といいます。) が含まれています。ライセンシーは、本使用条件に基づく使用許諾権の範囲内で使用する場合、社内使用目的に限り「ソース・コンポーネント」を複製し変更することができます。ただし、ライセンシーは、「ソース・コンポーネント」に含まれる著作権情報または注意事項を変更すること、および削除することはできません。IBM は、ソース・コンポーネントを、サポート義務を負わずに現存のままの状態を提供し、法律上の瑕疵担保責任を含め、権原の保証、第三者の権利の不侵害の保証、商品性の保証および特定目的適合性の保証を含む明示または黙示のいかなる保証責任も負わないものとします。

ライセンシーは、プログラムの REDIST.TXT ファイルに記載されている「ソース・コンポーネント」について、本使用許諾および当該「ソース・コンポーネント」に適用される REDIST.TXT ファイルの指示に従うことを条件に、当該「ソース・コンポーネント」の修正版を再配布することができます。

## 特記事項

許可ユーザーを使用料金算定基準としてライセンシーが使用許諾される場合、下記の条項が適用されます。

許可ユーザーは、「プログラム」が使用許諾される際の単位です。許可ユーザーとは、「プログラム」へのアクセス権を付与された個人をいいます。「プログラム」は、任意の数のコンピューターまたはサーバーに導入することができ、各許可ユーザー

ーが、一度に任意の数の「プログラム」インスタンスに同時アクセスすることができます。ライセンサーは、直接または間接を問わず（例えば、多重化プログラム、デバイス、またはアプリケーション・サーバーを通して）「プログラム」にアクセスする許可ユーザーごとに、個別の専用の使用権を取得するものとします。許可ユーザー使用権はその許可ユーザーに固有のものであり、共有することはできません。また、別の個人に永続的に移転する場合を除き、再割り当てすることはできません。

同時ユーザーを使用料金算定基準としてライセンサーが使用許諾される場合、下記の条項が適用されます。

同時ユーザーは、「プログラム」が使用許諾される際の算定単位です。同時ユーザーとは、任意の時点で「プログラム」にアクセスしている個人のことです。かかる個人が「プログラム」に同時に複数のアクセスをしているか否かにかかわらず、その個人は一人の同時ユーザーとして数えるものとします。「プログラム」は任意の数のコンピューターまたはサーバーに導入することができます。ライセンサーは「プログラム」に同時アクセスするユーザーの最大数に対して使用権を取得するものとします。ライセンサーは、その方法を問わず、直接または間接に（例えば、多重化プログラム、デバイス、またはアプリケーション・サーバーを通して）「プログラム」に同時アクセスする同時ユーザーに対する使用権をそれぞれ 1 つずつ取得してください。

# 라이선스 정보

아래에 나열된 프로그램은 국제 프로그램 라이선스 계약(IPLA) 외에 다음 조건에 의거하여 라이선스가 부여됩니다.

프로그램 이름: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

프로그램 번호: 5724-X14

## 재배포 가능 항목

본 프로그램에 재배포 가능 구성요소가 포함되어 있는 경우 해당 구성요소는 본 프로그램에 동봉된 REDIST 파일에 명시됩니다. 본 계약에서 부여한 라이선스 권리 외에, 라이선스 사용자는 다음 조항에 준하여 재배포 가능 항목을 배포할 수 있습니다.

1. 재배포 항목은 오브젝트 코드 형식이어야 하며 재배포 시 본 프로그램과 함께 제공되는 REDIST 또는 문서의 모든 지시사항, 지침 및 명세를 준수해야 합니다.
2. 본 프로그램과 함께 제공되는 문서에서 라이선스 사용자가 재배포 가능 항목을 수정할 수 있다고 명시한 경우, 이러한 수정사항은 해당 문서의 모든 지시사항, 지침 및 명세를 준수해야 하며 이러한 수정사항(해당 사항이 있는 경우)은 재배포 가능 항목으로 간주되어야 합니다.
3. 재배포 가능 항목은 본 프로그램을 사용하여 개발한 라이선스 사용자의 응용프로그램(이하 "라이선스 사용자 응용프로그램")의 일부로서, 라이선스 사용자 응용프로그램을 라이선스 사용자의 고객이 사용할 수 있도록 지원하는 용도로만 배포되어야 합니다. 라이선스 사용자 응용프로그램은 중요한 부가 가치를 구성해야 하며 재배포 가능 항목은 라이선스 사용자의 소프트웨어 제품에 대한 최종 사용자의 중요한 취득 동기에 해당되지 않아야 합니다.
4. 재배포 가능 항목에 JRE(Java Runtime Environment)가 포함되는 경우, 소형 또는 기타 퍼베이시브 디바이스(즉, 마이크로프로세서가 있으나 컴퓨팅이 주요 용도가 아닌 디바이스)가 아닌 일반 컴퓨터 디바이스(예: 랩탑, 데스크탑 및 서버)에서만 라이선스 사용자 응용프로그램을 실행하도록 설계한 경우가 아니면 라이선스 사용자 응용프로그램과 함께 다른 비Java 재배포 가능 항목도 포함해야 합니다.
5. 라이선스 사용자는 재배포 가능 항목에 포함된 저작권 또는 주의사항 파일을 제거할 수 없습니다.
6. 라이선스 사용자는 라이선스 사용자 응용프로그램을 사용하거나 배포함으로써 발생하는 모든 배상 청구에 대하여 IBM, IBM 공급자 또는 디스트리뷰터에게 손해가 발생하지 않도록 방어해야 합니다.
7. 라이선스 사용자는 원본 재배포 가능 파일이나 모듈과 동일한 경로 이름을 사용할 수 없습니다.
8. 라이선스 사용자는 라이선스 사용자 응용프로그램을 판매하기 위해 IBM, IBM의 공급자 또는 디스트리뷰터의 사전 서면 동의 없이 IBM, IBM의 공급자 또는 디스트리뷰터의 상호 또는 상표를 사용할 수 없습니다.
9. IBM, IBM 공급자 또는 디스트리뷰터는 소유권, 타인의 권리 침해 또는 비간섭에 대한 보증, 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증 및 조건을 포함하여 명시적이거나 묵시적인 일체의 보증 없이, 재배포 가능 항목 및 관련 문서를 지원 서비스가 제공되지 않는 "현상태대로" 제공합니다.
10. 라이선스 사용자 응용프로그램 및 재배포 가능 항목의 수정사항에 대한 기술적 지원의 모든 책임은 라이선스 사용자가 부담합니다.

11. 라이선스 사용자는 라이선스 사용자 응용프로그램에 대한 최종 사용자와의 라이선스 계약에서 재배포 가능 항목 또는 그 수정사항을 i) 라이선스 사용자 응용프로그램을 작동 가능하게 하는 용도에 한해 사용할 수 있으며 ii) 복사(백업용은 제외)하거나 iii) 라이선스 사용자 응용프로그램과 별도로 배포 또는 양도하거나 iv) 리버스 어셈블, 리버스 컴파일 또는 달리 변환할 수 없다는 점을 최종 사용자에게 통지해야 합니다(단, 계약상의 권리 포기 가능성이 없이 법률에서 구체적으로 허가한 경우는 제외). 또한 라이선스 사용자의 라이선스 계약은 최소한 본 계약 조항의 수준에서 IBM을 보호해야 합니다.

## 소스 구성요소

본 프로그램에는 소스 코드 형식의 일부 구성요소가 포함될 수 있습니다(이하 "소스 구성요소"). 라이선스 사용자는 본 계약에 의거한 라이선스 권리의 제한 범위 내에서 사용하는 경우에 한해 내부적인 용도로만 소스 구성요소를 복사하고 수정할 수 있습니다. 단, 소스 구성요소에 포함된 저작권 정보나 주의사항은 변경하거나 삭제할 수 없습니다. IBM은 소유권, 타인의 권리 침해 또는 비간섭에 대한 보증, 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증 및 조건을 포함하여 명시적이거나 묵시적인 일체의 보증 없이, 소스 구성요소를 지원 서비스가 제공되지 않는 "현상태대로" 제공합니다.

라이선스 사용자는 프로그램의 REDIST 파일에 명시된 소스 구성요소의 수정 버전을 본 라이선스의 조항 및 해당 소스 구성요소에 적용되는 REDIST 파일의 지침에 따라 재배포할 수 있습니다.

## 프로그램 고유 조항

라이선스 사용자가 허가된 사용자 요금 체계에 준하여 라이선스를 취득한 경우, 다음 조항이 적용됩니다.

"허가된 사용자(Authorized User)"는 본 프로그램의 라이선스가 부여되는 측정 단위입니다. 허가된 사용자란 본 프로그램에 대한 액세스 권한이 제공된 고유한 개인을 의미합니다. 본 프로그램은 제한 없는 수의 컴퓨터나 서버에 설치될 수 있으며 각 허가된 사용자는 제한 없는 수의 본 프로그램 인스턴스에 언제든지 동시에 액세스할 수 있습니다. 라이선스 사용자는 본 프로그램에 직접적으로 또는 모든 방법을 통해 간접적으로(예를 들면, 다중 송신 프로그램, 디바이스 또는 응용프로그램 서버를 통해) 액세스하는 각 허가된 사용자에 대한 권한을 취득해야 합니다. 허가된 사용자의 권한은 해당 사용자에게 고유하며 공유할 수 없고 영구적으로 이전하는 경우가 아니면 다른 개인에게 재지정할 수 없습니다.

라이선스 사용자가 동시 사용자 요금 체계에 준하여 라이선스를 취득한 경우, 다음 조항이 적용됩니다.

동시 사용자(Concurrent User)는 본 프로그램의 라이선스가 부여되는 측정 단위입니다. 동시 사용자란 지정된 임의의 특정 시점에 본 프로그램에 액세스하는 개인을 의미합니다. 본 프로그램에 동시에 여러 번 액세스하는지 여부에 관계 없이 해당 개인을 한 명의 동시 사용자로 계수합니다. 본 프로그램은 제한 없는 수의 컴퓨터나 서버에 설치될 수 있지만 라이선스 사용자는 본 프로그램에 동시에 액세스하는 최대 동시 사용자 수에 해당하는 권한을 취득해야 합니다. 라이선스 사용자는 본 프로그램에 직접적으로 또는 모든 방법을 통해 간접적으로(예를 들면, 다중 송신 프로그램, 디바이스 또는 응용프로그램 서버를 통해) 액세스하는 각 동시 사용자에 대한 권한을 취득해야 합니다.

# LICENCIJOS INFORMACIJA

Toliau nurodytos Programos licencijuojamos pagal šias ir Tarptautinė programos licencinė sutartis sąlygas.

Programos pavadinimas: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Programos numeris: 5724-X14

## Perskirstymo paketai

Jeigu į Programą įtraukti Perskirstomieji komponentai, jie bus nurodyti REDIST faile, pateiktame kartu su Programa. Kartu su Sutarties suteiktomis licencijos teisėmis Licenciatas gali platinti Perskirstymo komponentus laikydamasis šių sąlygų:

1. perskirstymas turi vykti tik objekto kodo forma ir turi atitikti visus Programos REDIST ar lydraštyje pateiktus nurodymus, instrukcijas ir specifikacijas;
2. jei Programos lydraštyje aiškiai nurodyta, kad Licenciatui leidžiama modifikuoti Perskirstymo paketus, tokios modifikacijos turi atitikti visus toje dokumentacijoje pateiktus nurodymus, instrukcijas ir specifikacijas, ir šios modifikacijos, jei tokių yra, turi būti laikomos Perskirstymo paketais;
3. Perskirstymo paketai gali būti platinami tik kaip Licencianto taikomosios programos, kuri buvo sukurta naudojant Programą, („Licencianto taikomoji programa“) dalis ir tik Licencianto klientų naudojamai Licencianto taikomajai programai palaikyti. Licencianto taikomoji programa turi teikti svarbią pridėtinę vertę taip, kad Licencianto taikomosios programos produkto galutiniai vartotojai nebūtų motyvuoti įsigyti Perskirstymo paketus;
4. jeigu į Perskirstymo paketus įtraukta „Java“ vykdymo aplinka, Licenciatas taip pat privalo į Licencianto taikomąją programą įtraukti kitus ne „Java“ Perskirstymo paketus, nebent Taikomoji programa sukurta veikti tik bendruosiuose kompiuterių įrenginiuose (pvz., skreitinuose, staliniuose kompiuteriuose ir serveriuose), o ne kišeniniuose ar kituose skvarbiuosiuose įrenginiuose (t. y. įrenginiuose, kurie turi mikroprocesorių, tačiau kurių kompiuterio funkcijos nėra pirminis naudojimo tikslas);
5. Licenciatas negali pašalinti jokių Perskirstymo paketuose esančių autoriaus teisių arba pastabų failų;
6. Licenciatas nelaikys IBM, jos tiekėjų arba platintojų atsakingais už jokiais pretenzijas, susijusias su Licencianto taikomosios programos naudojimu ar platinimu;
7. Licenciatas negali naudoti tokio paties kaip originalių Perskirstymo paketų failų / modulių kelio pavadinimo;
8. Parduodamas Licencianto taikomąją programą Licenciatas negali naudoti IBM, jos tiekėjų arba platintojų pavadinimų arba prekių ženklų, neturėdamas IBM, to tiekėjo arba platintojo išankstinio raštiško sutikimo;
9. IBM, jos tiekėjai ir platintojai pateikia Perskirstymo paketus ir susijusią dokumentaciją be palaikymo įsipareigojimo ir TOKIA, KOKIA YRA, NESUTEIKDAMI JOKIOS APIBRĖŽTOS AR NUMANOMOS GARANTIJOS, ĮSKAITANT PAVADINIMO, NEPAŽEIDŽIAMUMO AR NEĮSIKĖSIMO GARANTIJAS IR NUMANOMAS TINKAMUMO PREKYBAI IR TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJAS IR SĄLYGAS;

10. Licenciatas atsakingas už visą techninę pagalbą, susijusią su Licenciato taikomąja programa, ir už bet kokias Perskirstymo paketų modifikacijas; ir
11. Licenciato ir Licenciato taikomosios programos galutinio vartotojo licencijos sutartis turi įspėti galutinį vartotoją, kad Perskirstymo paketų arba jų modifikavimų negalima i) naudoti kitu tikslu, nei Licenciato taikomajai programai įgalinti, ii) kopijuoti (išskyrus kuriant atsarginę kopiją), iii) platinti ar perduoti naudoti be Licenciato taikomosios programos, arba iv) išardyti, dekompiliuoti ar kitaip versti, išskyrus, jei tai aiškiai leidžia teisės aktai ir nepažeidžiami sutartiniai įsipareigojimai. Be to, Licenciato licencinė sutartis turi būti sauganti IBM bent tiek, kiek tai apibrėžia šios Sutarties sąlygos.

## Šaltinio komponentai

Į Programą gali būti įtraukti keli komponentai šaltinio kodo forma („Šaltinio komponentai“). Licenciatas gali kopijuoti ir modifikuoti Šaltinio komponentus tik naudoti viduje, jei toks naudojimas nepažeidžia šios Sutarties licencijos teisių ir jei Licenciatas nekeičia ar nenaikina jokios Šaltinio komponentuose esančios autoriaus teisių informacijos ar pranešimų. IBM pateikia Šaltinio komponentus be palaikymo įsipareigojimo ir TOKIUS, KOKIE YRA, NESUTEIKDAMA JOKIOS APIBRĖŽTOS AR NUMANOMOS GARANTIJOS, ĮSKAITANT PAVADINIMO, NEPAŽEIDŽIAMUMO AR NEĮSIKĖSIMO GARANTIJAS IR NUMANOMAS TINKAMUMO PREKYBAI IR TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJAS IR SĄLYGAS.

Licenciatas gali platinti modifikuotas Šaltinio komponentų, išvardytų Programos REDIST faile, versijas laikydamasis šios licencijos sąlygų ir bet kokių tiems Šaltinio komponentams taikomų instrukcijų REDIST faile.

## Unikalios programos sąlygos

Jei Licenciatas licencijuojamas pagal Įgaliotojo vartotojo mokesčio apskaičiavimą, taikomos toliau nurodytos sąlygos:

Įgaliotasis vartotojas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis gali būti licencijuojama ši Programa. Įgaliotasis vartotojas ? tai unikalus asmuo, kuriam suteikta prieiga prie Programos. Programos įdiegčių skaičius kompiuteriuose ir serveriuose neribojamas, o visi Įgaliotieji vartotojai gali vienu metu prieiti prie bet kokio Programos egzempliorių skaičiaus. Licenciatas privalo įsigyti atskiras priskirtas teises kiekvienam Įgaliotajam vartotojui, kuris bet kokių tiesioginiu arba netiesioginiu būdu (pavyzdžiui, naudodamas tankinimo programą, įrangą arba taikomųjų programų serverį) ir bet kokiomis priemonėmis naudojasi prieiga prie Programos. Įgaliotojo vartotojo teisės yra unikalios ir jų negalima bendrai naudoti ar iš naujo priskirti, išskyrus Įgaliotajam vartotojui suteikiamų teisių perdavimą kitam asmeniui visam laikui.

Jei Licenciatas licencijuojamas pagal Lygiagrečiojo vartotojo mokesčio apskaičiavimą, taikomos toliau nurodytos sąlygos:

Lygiagretusis vartotojas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis gali būti licencijuojama ši Programa. Lygiagretusis vartotojas ? tai asmuo, bet kuriuo metu naudojantis Programą.



Nepaisant to, ar asmuo vienu metu prieina prie programos kelis kartus, jis skaičiuojamas kaip vienas Lygiagretusis vartotojas. Programos įdiegčių skaičius kompiuteriuose ir serveriuose neribojamas, tačiau Licenciatas privalo įsigyti teises maksimaliam Programos Lygiagrečiųjų vartotojų, naudojančių Programą vienu metu, skaičiui. Licenciatas privalo įsigyti teisę kiekvienam vienašiam Lygiagrečiajam vartotojui, kuris bet koku tiesioginiu arba netiesioginiu būdu (pavyzdžiui, naudodamas tankinimo programą, įrangą arba taikomųjų programų serverį) ir bet kokiomis priemonėmis naudojasi prieiga prie Programos.

# INFORMACJE LICENCYJNE

Wymienione poniżej Programy są licencjonowane na poniższych warunkach, które uzupełniają warunki Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program.

Nazwa Programu: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Numer Programu: 5724-X14

## Elementy Podlegające Redystrybucji

Jeśli Program zawiera komponenty będące Elementami Podlegającymi Redystrybucji, zostaną one zidentyfikowane w pliku REDIST dołączonym do Programu. Poza prawami licencyjnymi przyznanymi na mocy Umowy, Licencjodawca może dystrybuować Elementy Podlegające Redystrybucji na następujących warunkach:

1. Muszą być one redystrybuowane w postaci kodu wynikowego oraz zgodnie z wszystkimi wskazówkami, instrukcjami i specyfikacjami w pliku REDIST lub dokumentacji dołączonej do Programu.
2. Jeśli dokumentacja dołączona do Programu wyraźnie zezwala Licencjodawcy na modyfikowanie Plików Podlegających Redystrybucji, wówczas takie modyfikacje muszą być zgodne z wszystkimi wskazówkami, instrukcjami i specyfikacjami w tej dokumentacji i być traktowane jak Pliki Podlegające Redystrybucji.
3. Pliki Podlegające Redystrybucji można dystrybuować jedynie jako część aplikacji Licencjodawcy opracowanej z użyciem Programu (zwanej dalej "Aplikacją Licencjodawcy") i jedynie do wspierania klientów Licencjodawcy w związku z używaniem przez nich Aplikacji Licencjodawcy. Aplikacja Licencjodawcy musi stanowić istotną wartość dodaną, tak aby Pliki Podlegające Redystrybucji nie stanowiły istotnej motywacji do nabycia przez użytkowników końcowych oprogramowania Licencjodawcy.
4. Jeśli Pliki Podlegające Redystrybucji obejmują środowisko Java Runtime Environment, Licencjodawca musi również dołączyć do Aplikacji Licencjodawcy inne niż Java Pliki Podlegające Redystrybucji, chyba że Aplikacja ta jest zaprojektowana z myślą o uruchamianiu jedynie na urządzeniach komputerowych ogólnego zastosowania (np. laptopach, desktopach i serwerach), a nie na urządzeniach przenośnych ani przenośnych (tzn. urządzeniach zawierających mikroprocesor, ale nie będących przede wszystkim urządzeniami obliczeniowymi).
5. Licencjodawca nie może usuwać żadnych plików z uwagami dotyczącymi praw autorskich i innymi zawartych w Plikach Podlegających Redystrybucji.
6. Licencjodawca będzie chronić IBM, dostawców IBM i dystrybutorów IBM przed wszelkimi roszczeniami wynikającymi z używania lub rozpowszechniania Aplikacji Licencjodawcy.
7. Licencjodawca nie może korzystać ze ścieżek o tej samej nazwie, co ścieżki do oryginalnych plików/modułów Plików Podlegających Redystrybucji.
8. Licencjodawca nie może wykorzystywać - w związku z czynnościami marketingowymi odnoszącymi się do Aplikacji Licencjodawcy - nazw ani znaków towarowych IBM, dostawców IBM ani dystrybutorów IBM bez ich wcześniejszej pisemnej zgody.

9. IBM, dostawcy IBM i dystrybutorzy IBM dostarczają Pliki Podlegające Redystrybucji oraz związaną z nimi dokumentację bez zobowiązania do wsparcia i W STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJĄ ("AS IS"), BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (RĘKOJMIĘ WYŁĄCZA SIĘ), WYRAŹNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI GWARANCJI PRAWA WŁASNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH ORAZ DOMNIEMANYCH GWARANCJI i WARUNKÓW PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.
10. Licencjodawca ponosi odpowiedzialność za wszelką pomoc techniczną dotyczącą Aplikacji Licencjodawcy oraz wszelkich modyfikacji Elementów Podlegających Redystrybucji.
11. Umowa licencyjna Licencjodawcy z użytkownikiem końcowym Aplikacji Licencjodawcy musi powiadamiać użytkownika końcowego, że Plików Podlegających Redystrybucji oraz ich modyfikacji nie można i) używać do celów innych niż umożliwienie działania Aplikacji Licencjodawcy, ii) kopiować (z wyjątkiem tworzenia kopii zapasowych), iii) dalej dystrybuować ani przenosić bez Aplikacji Licencjodawcy ani iv) deasemblować, dekompilować ani poddawać translacji w inny sposób, z wyjątkiem przypadków wyraźnie dozwolonych przez prawo, bez możliwości wyłączenia na mocy umowy. Ponadto umowa licencyjna Licencjodawcy musi zapewniać IBM ochronę co najmniej równą zapewnianej przez warunki niniejszej Umowy.

## Komponenty Źródłowe

Program może zawierać komponenty w postaci kodu źródłowego (zwane dalej "Komponentami Źródłowymi"). Licencjodawca może kopiować i modyfikować Komponenty Źródłowe jedynie na użytek wewnętrzny, pod warunkiem, że użytek taki mieści się w granicach praw licencyjnych na mocy niniejszej Umowy, zaś Licencjodawca nie będzie zmieniać ani usuwać żadnych informacji czy uwag o prawach autorskich zawartych w Komponentach Źródłowych. IBM dostarcza Komponenty Źródłowe bez zobowiązania do wsparcia, W STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJĄ ("AS IS"), BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (RĘKOJMIĘ WYŁĄCZA SIĘ), WYRAŹNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI GWARANCJI PRAWA WŁASNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH ORAZ DOMNIEMANYCH GWARANCJI i WARUNKÓW PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

W przypadku Komponentów Źródłowych wymienionych w pliku REDIST Programu Licencjodawca może redystrybuować zmodyfikowane wersje tych Komponentów Źródłowych zgodnie z warunkami niniejszej licencji oraz wszelkimi instrukcjami w pliku REDIST mającymi zastosowanie do tych Komponentów Źródłowych.

## Warunki specyficzne dla Programów

Jeśli Licencjodawca posiada licencję w oparciu o liczbę Autoryzowanych Użytkowników, mają zastosowanie następujące warunki:

Autoryzowany Użytkownik to jednostka miary, według której licencjonowany jest Program. Autoryzowany Użytkownik to unikalna osoba z dostępem do Programu. Program można zainstalować na dowolnej liczbie komputerów lub serwerów, zaś każdy Autoryzowany Użytkownik może posiadać jednocześnie dostęp do dowolnej liczby instancji Programu w dowolnym momencie. Licencjobiorca musi nabyć odrębne uprawnienia dla każdego Autoryzowanego Użytkownika z dostępem do Programu w jakikolwiek sposób, bezpośrednio lub pośrednio (za pośrednictwem programu multipleksującego, urządzenia lub serwera aplikacji) i jakimikolwiek środkami. Uprawnienie dla Autoryzowanego Użytkownika jest unikalne dla danego Autoryzowanego Użytkownika i nie można się nim dzielić ani też ponownie go przypisywać, chyba że w przypadku trwałego przeniesienia uprawnienia na inną osobę.

Jeśli Licencjobiorca posiada licencję w oparciu o liczbę Jednocześnie Pracujących Użytkowników, mają zastosowanie następujące warunki:

Jednocześnie Pracujący Użytkownik to jednostka miary, według której licencjonowany jest Program. Jednocześnie Pracujący Użytkownik to osoba, która w dowolnym momencie uzyskuje dostęp do Programu. Bez względu na to, czy osoba uzyskuje jednocześnie dostęp do Programu wielokrotnie, liczy się ona jako pojedynczy Jednocześnie Pracujący Użytkownik. Program można zainstalować na dowolnej liczbie komputerów lub serwerów, jednak Licencjobiorca musi nabyć uprawnienia dla maksymalnej liczby Jednocześnie Pracujących Użytkowników z równoczesnym dostępem do Programu. Licencjobiorca musi nabyć uprawnienie dla każdego z Jednocześnie Pracujących Użytkowników z dostępem do Programu w jakikolwiek sposób, bezpośrednio lub pośrednio (na przykład za pośrednictwem programu multipleksującego, urządzenia lub serwera aplikacji) i jakimikolwiek środkami.

## INFORMAÇÕES DA LICENÇA

Os Programas listados abaixo são licenciados sob os/ao abrigo dos termos e condições a seguir, além daqueles do Contrato Internacional de Licença de Programa.

Nome do Programa: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Número do Programa: 5724-X14

## Redistribuíveis

Se o Programa incluir componentes que são Redistribuíveis, eles serão identificados no arquivo/ficheiro REDIST que acompanha o Programa. Além dos direitos de licença concedidos no Contrato/Acordo, o Licenciado pode distribuir os Redistribuíveis sujeitos aos seguintes termos:

1. A redistribuição deve ser apenas em formato de código objeto/objecto e deve estar em conformidade com todas as orientações, instruções e especificações no REDIST ou na documentação que acompanha o Programa;
2. Se a documentação que acompanha o Programa permitir expressamente que o Licenciado modifique os Redistribuíveis, tal modificação deve estar em conformidade com todas as orientações, instruções e especificações contidas naquela documentação, e essas modificações, caso existam, devem ser tratadas como Redistribuíveis;
3. Os Redistribuíveis podem ser distribuídos apenas como parte do aplicativo/da aplicação do Licenciado que foi desenvolvido(a) usando o Programa ("Aplicativo/Aplicação do Licenciado") e apenas para suportar os clientes do Licenciado com respeito ao uso que fizerem do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado. O aplicativo/a aplicação do Licenciado deve constituir um significativo valor acrescentado tal, que os Redistribuíveis não sejam uma motivação substancial para a aquisição, pelos usuários/utilizadores finais, do produto de software do Licenciado;
4. Se os Redistribuíveis incluírem um Java Runtime Environment, o Licenciado deve também incluir outros Redistribuíveis não Java ao Aplicativo/à Aplicação do Licenciado, salvo se o Aplicativo/a Aplicação for concebido(a) para ser executado(a) apenas em recursos informáticos em geral (por exemplo, laptops, desktops e servidores) e não em dispositivos portáteis ou outras patentes (isto é, dispositivos que contêm um microprocessador, mas que não têm o uso de computador como o seu propósito/fim primário);
5. O Licenciado não pode remover quaisquer arquivos/ficheiros de avisos ou de copyright contidos nos Redistribuíveis;
6. O Licenciado deve defender a IBM, os seus fornecedores ou distribuidores de e contra qualquer reclamação advinda do uso ou distribuição do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado;
7. O Licenciado não pode usar o mesmo nome de caminho que os arquivos/ficheiros/módulos originais dos Redistribuíveis;

8. O Licenciado não pode usar os nomes ou marcas registradas/registadas da IBM, de seus fornecedores ou distribuidores com respeito à comercialização do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado sem o prévio consentimento por escrito da IBM ou daquele fornecedor ou distribuidor;
9. A IBM, seus fornecedores e distribuidores fornecem os Redistribuíveis e a documentação relacionada sem obrigação de suporte e "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM ("AS IS")", SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO/INCLUSIVE A GARANTIA DE TÍTULO, DE NÃO VIOLAÇÃO OU DE NÃO INTERFERÊNCIA E AS GARANTIAS E CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO/FIM;
10. O Licenciado é responsável por toda a assistência técnica para o Aplicativo/a Aplicação do Licenciado e por quaisquer modificações aos Redistribuíveis; e
11. O contrato de licença/acordo de licenciamento do Licenciado com o usuário/utilizador final do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado deve informar o usuário/utilizador final que os Redistribuíveis ou as suas modificações não podem ser i) usados para qualquer propósito/fim que não seja ativar/activar o Aplicativo/a Aplicação do Licenciado, ii) copiados (exceto/excepto para propósitos/fins de backup), iii) redistribuídos ou transferidos sem o Aplicativo/a Aplicação do Licenciado ou iv) montados de forma inversa, compilados de forma inversa ou, de qualquer forma, serem convertidos exceto/excepto conforme especificamente permitido pela lei e sem a possibilidade de uma renúncia contratual. Além disso, o contrato de licença/acordo de licenciamento do Licenciado deve, pelo menos, proteger a IBM tanto quanto os termos deste Contrato/Acordo.

## **Componentes Fonte**

O Programa pode incluir alguns componentes em formato de código-fonte ("Componentes Fonte"). O Licenciado pode copiar e modificar os Componentes Fonte apenas para uso interno, ficando estabelecido que tal uso está dentro dos limites dos direitos de licença sob este/ao abrigo deste Contrato/Acordo, ficando, contudo, estabelecido que o Licenciado não pode alterar ou excluir quaisquer avisos ou informações de copyright contidos nos Componentes Fonte. A IBM fornece os Componentes Fonte sem obrigação de suporte e "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM ("AS IS")", SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO/INCLUSIVE A GARANTIA DE TÍTULO, DE NÃO VIOLAÇÃO OU DE NÃO INTERFERÊNCIA E AS GARANTIAS E CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO/FIM.

Para os Componentes Fonte listados num arquivo/ficheiro REDIST do Programa, o Licenciado pode redistribuir versões modificadas daqueles Componentes Fonte em consonância com os termos desta licença e quaisquer instruções no arquivo/ficheiro REDIST aplicáveis àqueles Componentes Fonte.

## **Termos Exclusivos do Programa**

Se o Licenciado for licenciado sob a/ao abrigo da métrica de encargos de Usuário/Utilizador Autorizado, aplicar-se-á o seguinte:

Usuário/Utilizador Autorizado é uma unidade de medida pela qual o Programa pode ser licenciado. Um Usuário/Utilizador Autorizado é uma única pessoa a quem é dado acesso ao Programa. O Programa pode ser instalado em qualquer número de computadores ou servidores, e cada Usuário/Utilizador Autorizado pode ter acesso simultâneo a qualquer número de instâncias do Programa em qualquer momento. O Licenciado deve obter uma titularidade para cada Usuário/Utilizador Autorizado acessando o/que aceda ao Programa de alguma maneira, direta/directa ou indirectamente/indirectamente,(por exemplo: via um programa de multiplexação, dispositivo ou servidor de aplicativos/aplicações) através de quaisquer meios. Uma titularidade para um Usuário/Utilizador Autorizado é única para aquele Usuário/Utilizador Autorizado e não pode ser compartilhada/partilhada, nem pode ser reatribuída, senão para a transferência definitiva da titularidade do Usuário/Utilizador Autorizado para outra pessoa.

Se o Licenciado for licenciado sob a/ao abrigo da métrica de encargos de Usuário/Utilizador Simultâneo, aplicar-se-á o seguinte:

Usuário/Utilizador Simultâneo é uma unidade de medida pela qual o Programa pode ser licenciado. Um Usuário/Utilizador Simultâneo é uma pessoa que está acessando o/que aceda ao Programa a qualquer momento. Independentemente da pessoa acessar/aceder simultaneamente o/ao Programa diversas vezes, a pessoa é considerada apenas como um único Usuário/Utilizador Simultâneo. O Programa pode ser instalado em qualquer número de computadores ou servidores, mas o Licenciado deve obter titularidades para o número máximo de Usuários/Utilizadores Simultâneos acessando o/que acedam ao Programa. O Licenciado deve obter uma titularidade para cada Usuário/Utilizador Simultâneo que acesse o/aceda ao Programa de alguma forma, direta/directa ou indirectamente/indirectamente (por exemplo: por meio de um programa, dispositivo ou servidor de aplicativos/aplicações de multiplexação), por qualquer meio.

# ЛИЦЕНЗИОННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перечисленные ниже Программы лицензируются в соответствии со следующими положениями и условиями в дополнение к положениям и условиям документа Международное Лицензионное Соглашение в отношении Программ.

Название Программы: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Номер Программы: 5724-X14

## Распространяемые Элементы

Если Программа содержит компоненты, которые являются Распространяемыми Элементами, то они будут указаны в файле REDIST, прилагаемом к Программе. В дополнение к лицензионным правам, предоставленным в рамках Соглашения, Лицензиат имеет право распространять Распространяемые Элементы в соответствии со следующими положениями:

1. Распространение должно производиться только в виде объектного кода и должно соответствовать всем указаниям, инструкциям и спецификациям, которые приведены в прилагаемом к Программе файле REDIST или в документации.
2. Если прилагаемая к Программе документация в явной форме разрешает Лицензиату модифицировать Распространяемые Элементы, такая модификация должна осуществляться в соответствии со всеми указаниями, инструкциями и спецификациями, приведенными в этой документации; эти модификации, если таковые имеют место, должны рассматриваться как Распространяемые Элементы.
3. Распространяемые Элементы можно распространять только как часть приложения Лицензиата, которое было разработано с использованием Программы ("Приложение Лицензиата"), и только в целях поддержки заказчиков Лицензиата в связи с использованием ими Приложения Лицензиата. Приложение Лицензиата должно иметь значительную дополнительную ценность, с тем чтобы получение Распространяемых Элементов не являлось основной мотивацией конечного пользователя при приобретении программного продукта Лицензиата.
4. Если Распространяемые Элементы включают среду Java Runtime Environment, Лицензиат должен также включить в Приложение Лицензиата другие Распространяемые Элементы помимо Java, кроме случаев, когда Приложение предназначено для выполнения только на компьютерных устройствах общего назначения (например, на портативных компьютерах, настольных компьютерах и серверах), а не на карманных или других мобильных устройствах (например, на устройствах, которые содержат микропроцессор, но основным предназначением которых не являются вычисления).
5. Лицензиат не может удалять какие-либо файлы с уведомлением об авторских правах или файлы замечаний, содержащиеся в Распространяемых Элементах.
6. Лицензиат должен ограждать IBM, ее поставщиков и дистрибьюторов от ответственности в случае любых претензий, возникающих в результате использования или распространения Приложения Лицензиата.



7. Лицензиат не может использовать те же имена путей, что и у исходных файлов/модулей Распространяемых Элементов.
8. Лицензиат не имеет права использовать названия или товарные знаки IBM, ее поставщиков или дистрибьюторов в связи с распространением Приложения Лицензиата без предварительного письменного согласия IBM, такого поставщика или дистрибьютора.
9. IBM, ее поставщики и дистрибьюторы предоставляют Распространяемые Элементы и связанную с ними документацию без обязательств по обеспечению поддержки и на условиях "КАК ЕСТЬ", БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, КАК ЯВНЫХ, ТАК И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ СТОЛКНОВЕНИЯ ПАТЕНТНЫХ ПРИТЯЗАНИЙ, А ТАКЖЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ И УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ И СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.
10. Лицензиат несет ответственность за все техническое содействие для Приложения Лицензиата и любых модификаций Распространяемых Элементов.
11. Лицензионное соглашение Лицензиата с конечным пользователем Приложения Лицензиата должно уведомлять конечного пользователя, что Распространяемые Элементы и их модификации нельзя: i) использовать для какой-либо цели помимо обеспечения работы Приложения Лицензиата, ii) копировать (за исключением создания резервных копий), iii) распространять далее или передавать без Приложения Лицензиата, а также iv) дезассемблировать, декомпилировать или иным образом преобразовывать, за исключением случаев, когда это особо разрешено законодательством без возможности договорного изъятия этого права. Кроме того, лицензионное соглашение Лицензиата должно обеспечивать, по меньшей мере, ту же степень защиты IBM, что и настоящее Соглашение.

## Исходные Компоненты

Программа может содержать некоторые компоненты в виде исходного кода ("Исходные Компоненты"). Лицензиат может копировать и изменять Исходные Компоненты только для внутреннего использования при условии, что такое использование осуществляется в рамках лицензионных прав по настоящему Соглашению; однако при этом Лицензиату не разрешается изменять или удалять любую информацию или замечания об авторских правах, содержащиеся в Исходных Компонентах. IBM предоставляет Исходные Компоненты без обязательств по обеспечению поддержки и на условиях "КАК ЕСТЬ", БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, КАК ЯВНЫХ, ТАК И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ СТОЛКНОВЕНИЯ ПАТЕНТНЫХ ПРИТЯЗАНИЙ, А ТАКЖЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ И УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ И СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Лицензиат может распространять измененные версии Исходных Компонентов, указанных в файле REDIST для Программы, в соответствии с положениями настоящей

лицензии и любыми инструкциями, содержащимися в файле REDIST, которые применимы к этим Исходным Компонентам.

## **Особые Положения для Программы**

Если лицензия предоставляется Лицензиату по модели расчета оплаты на основе Авторизованных Пользователей, применяется следующее:

Авторизованный Пользователь - это единица измерения, по которой может лицензироваться Программа. Авторизованный Пользователь - это отдельное лицо, которому предоставлен доступ к Программе. Программу можно установить на любом числе компьютеров или серверов, и каждый Авторизованный Пользователь может осуществлять одновременный доступ к любому числу экземпляров Программы. Лицензиат должен получить отдельное, специальное разрешение для каждого Авторизованного Пользователя, осуществляющего доступ к Программе любым прямым или опосредованным способом (например, через программу-мультиплексор, устройство или сервер приложений) с помощью любых средств. Разрешение для Авторизованного Пользователя принадлежит только данному Авторизованному Пользователю и не может использоваться совместно, его можно переназначить только в случае безвозвратной передачи разрешения Авторизованного Пользователя другому лицу.

Если лицензия предоставляется Лицензиату по модели расчета оплаты на основе Одновременно Работających Пользователей, применяется следующее:

Одновременно Работающий Пользователь ? это единица измерения, по которой может лицензироваться Программа. Одновременно Работающий Пользователь ? это лицо, которое осуществляет доступ к Программе в любой определенный момент времени. Независимо от того, осуществляет ли лицо одновременный множественный доступ к Программе, это лицо считается только одним Одновременно Работающим Пользователем. Программу можно установить на любом числе компьютеров или серверов, но Лицензиат должен приобрести разрешения для максимального числа Одновременно Работающих Пользователей, осуществляющих доступ к Программе в одно и то же время. Лицензиат должен получить разрешение для каждого Одновременно Работающего Пользователя, осуществляющего одновременный доступ к Программе любым прямым или опосредованным способом (например, через программу-мультиплексор, устройство или сервер приложений) с помощью любых средств.

## PODATKI O LICENCIRANJU

Licence za programe, navedene spodaj, se izdajajo v skladu z naslednjimi določbami in pogoji, in veljajo poleg tistih iz Mednarodna licenčna pogodba za program.

Ime programa: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Številka programa: 5724-X14

## Enote, ki jih je mogoče redistribuirati

Če vključuje program komponente, ki jih je mogoče redistribuirati, bodo določene v datoteki REDIST, ki spremlja program. Poleg licenčnih pravic, ki so dodeljene v pogodbi, lahko imetnik licence distribuira enote, ki jih je mogoče redistribuirati, v skladu z naslednjimi določbami:

1. Redistribucija mora biti ponujena v obliki objektno kode in mora upoštevati vse smernice, navodila in specifikacije iz datoteke REDIST ali dokumentacije programa;
2. Če spremljajoča dokumentacija programa imetniku licence izrecno dovoljuje spreminjanje enot, ki jih je mogoče redistribuirati, morajo takšni popravki upoštevati vse smernice, navodila in specifikacije v tej dokumentaciji, in ti popravki (če obstajajo) morajo biti obravnavani kot enote, ki jih je mogoče redistribuirati;
3. Imetnik licence lahko distribuira enote, ki jih je mogoče redistribuirati, samo kot del svoje aplikacije, ki je bila razvita s pomočjo programa ("aplikacija imetnika licence"), in samo za nudenje podpore strankam imetnika licence v povezavi z njihovo uporabo aplikacije imetnika licence. Aplikacija imetnika licence mora predstavljati pomembno dodatno vrednost, tako da enote, ki jih je mogoče redistribuirati, ne predstavljajo glavnega motiva, zaradi katerega bi končni uporabniki pridobili izdelek programske opreme imetnika licence;
4. Če vključujejo enote, ki jih je mogoče redistribuirati, izvajalno okolje Java, mora imetnik licence s svojo aplikacijo vključiti tudi druge nejavnska enote, ki jih je mogoče redistribuirati, razen če je aplikacija oblikovana tako, da se izvaja samo na splošnih računalniških napravah (to so prenosniki, namizni računalniki in strežniki) in ne na ročnih ali drugih prodornih napravah (to so naprave, ki vsebujejo mikroprocesor, vendar računalništvo ni njihov glavni namen);
5. Imetnik licence ne sme odstraniti nobenih datotek z avtorskimi pravicami ali obvestiti, vsebovanimi v enotah, ki jih je mogoče redistribuirati;
6. Imetnik licence mora zavarovati IBM, njegove dobavitelje ali distributerje pred kakršnimkoli zahtevki, vloženimi zaradi uporabe ali distribucije aplikacije imetnika licence;
7. Imetnik licence ne sme uporabiti enakega imena poti kot izvirne datotek/moduli enot, ki jih je mogoče redistribuirati;
8. Imetnik licence ne sme uporabljati imen ali blagovnih znamk IBM-a, njegovih dobaviteljev ali distributerjev v povezavi s trženjem svoje aplikacije, ne da bi pred tem pridobil pisno soglasje IBM-a, tega dobavitelja ali distributerja;
9. IBM, njegovi dobavitelji in distributerji nudijo enote, ki jih je mogoče redistribuirati, in povezano dokumentacijo, brez obveze za nudenje podpore in "TAKŠNE, KAKŠRNI SO", BREZ GARANCIJ KAKRŠNEKOLI VRSTE, PA NAJ BODO IZRECNE ALI

NAKAZANE, KAR VKLJUČUJE TUDI GARANCIJO NASLOVA, NEKRŠENJA ALI NEOVIRANJA, IN NAKAZANE GARANCIJE IN POGOJE TRŽNOSTI IN UPORABNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN;

10. Imetnik licence je odgovoren za vso tehnično podporo za aplikacijo imetnika licence in za kakršnekoli popravke v enotah, ki jih je mogoče redistribuirati; in
11. Imetnik licence mora v licenčni pogodbi, ki jo sklene s končnim uporabnikom aplikacije, končnega uporabnika obvestiti, da enot, ki jih je mogoče redistribuirati, ali njihovih popravkov, ni dovoljeno i) uporabljati za noben drug namen, razen za omogočenje aplikacije imetnika licence, ii) kopirati (razen za namene varnostnega kopiranja), iii) nadalje distribuirati ali prenesti brez aplikacije imetnika licence ali iv) vzvratno sestaviti, vzvratno prevesti ali kako drugače prevesti, razen če to izrecno dopušča zakon in brez možnosti pogodbene odpovedi. Poleg tega mora biti licenčna pogodba imetnika licence vsaj v tolikšni meri ščititi IBM kot določbe te pogodbe.

## Izvirne komponente

Program lahko vključuje nekatere komponente v obliki izvirne kode ("izvirne komponente"). Imetnik licence lahko kopira in spreminja izvirne komponente samo za notranjo uporabo in pod pogojem, da pri takšni uporabi upošteva omejitve licenčnih pravic iz te pogodbe, in pod pogojem, da ne sme spreminjati ali brisati katerikoli informacij o avtorskih pravicah ali obvestil, vsebovanih v izvornih komponentah. IBM nudi izvirne komponente brez obveze za nudenje podpore in "TAKŠNE, KAKRŠNE SO", BREZ GARANCIJ KAKRŠNEKOLI VRSTE, PA NAJ BODO IZRECNE ALI NAKAZANE, KAR VKLJUČUJE TUDI GARANCIJO NASLOVA, NEKRŠENJA ALI NEOVIRANJA, IN NAKAZANE GARANCIJE IN POGOJE TRŽNOSTI IN PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

Za izvirne komponente, navedene v datoteki REDIST programa, lahko imetnik licence redistribuira spremenjene različice teh izvornih komponent z upoštevanjem določb te licence in katerikoli navodil iz datoteke REDIST, ki veljajo za te izvirne komponente.

## Pogoji, specifični za program

Če je imetnik licence licenciran na podlagi obračunske metrike pooblaščenega uporabnika, velja naslednje:

Pooblaščen uporabnik je merska enota, na podlagi katere je lahko licenciran program. Pooblaščen uporabnik je specifična oseba, ki ji je dodeljen dostop do programa. Program je lahko nameščen na poljubno število računalnikov ali strežnikov, vsakemu pooblaščenemu uporabniku pa je kadarkoli omogočen sočasen dostop do poljubnega števila primerkov programa. Imetnik licence mora pridobiti ločena, namenska pooblastila za vsakega pooblaščenega uporabnika, ki na kakršenkoli način dostopa do programa, pa naj bo posredno ali neposredno (na primer prek programa za multipleksiranje, naprave ali aplikacijskega strežnika) in prek kakršnihkoli sredstev. Pooblastilo za pooblaščenega uporabnika je edinstveno za tega pooblaščenega uporabnika in ga ni mogoče souporabljati, niti ga na novo dodeliti, razen če gre za trajen prenos pravic pooblaščenega uporabnika na drugo osebo.

Če je imetnik licence licenciran na podlagi obračunske metrike sočasnega uporabnika, velja naslednje:

Sočasni uporabnik je merska enota, s katero je lahko licenciran program. Sočasni uporabnik je oseba, ki kadarkoli dostopa do programa. Ne glede ne to, ali oseba sočasno in večkrat dostopa do programa, šteje samo kot posamezen sočasni uporabnik. Imetnik licence lahko namesti program na poljubno število računalnikov ali strežnikov, vendar mora pridobiti pooblastila za največje dovoljeno število sočasnih uporabnikov, ki sočasno dostopajo do programa. Imetnik licence mora pridobiti pooblastilo za vsakega sočasnega uporabnika, ki na kakršenkoli način dostopa do programa, pa naj bo neposredno ali posredno (na primer prek programa za multipleksiranje, naprave ali aplikacijskega strežnika) in prek kakršnihkoli sredstev.

# INFORMACIÓN SOBRE LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación se licencian bajo los siguientes términos y condiciones, además de los del Acuerdo Internacional de Programas bajo Licencia.

Nombre de Programa: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Número de Programa: 5724-X14

## Redistribuibles

Si el Programa incluye componentes que son Redistribuibles, se identificarán en el archivo REDIST que acompaña al Programa. Además de los derechos de licencia que se otorgan en el Acuerdo, el Licenciatario puede distribuir los Redistribuibles sujeto a los siguientes términos:

1. La redistribución debe ser sólo en formato de código objeto y debe cumplir con todas las directrices, instrucciones y especificaciones de la documentación o del archivo REDIST que acompaña al Programa;
2. Si la documentación que acompaña al Programa permite explícitamente al Licenciatario modificar los Redistribuibles, dichas modificaciones deben cumplir con todas las directrices, instrucciones y especificaciones de dicha documentación y estas modificaciones, si las hubiere, deben considerarse como Redistribuibles;
3. El Licenciatario puede distribuir los Redistribuibles únicamente como parte de la aplicación del Licenciatario que se desarrolló utilizando el Programa ("Aplicación del Licenciatario") y únicamente para dar soporte a los clientes del Licenciatario en conexión con su uso de la Aplicación del Licenciatario. La Aplicación del Licenciatario debe representar un valor añadido significativo, de modo que los Redistribuibles no sean una motivación importante en la adquisición del producto software por parte de los usuarios finales;
4. Si los Redistribuibles incluyen un Java Runtime Environment, el Licenciatario debe incluir también otros Redistribuibles que no sean Java con la Aplicación del Licenciatario, a menos que la aplicación del Licenciatario se haya diseñado para ejecutarse sólo en dispositivos generales de sistemas (portátiles, sistemas de sobremesa y servidores, por ejemplo) y no en dispositivos portátiles u otros dispositivos generales (es decir, dispositivos que contienen un microprocesador pero que su finalidad principal no es el sistema informático);
5. El Licenciatario no puede eliminar ningún archivo de aviso o de copyright de los Redistribuibles;
6. El Licenciatario deberá eximir de cualquier responsabilidad a IBM, a sus proveedores y a sus distribuidores de y contra cualquier reclamación que surja por el uso o distribución de la Aplicación del Licenciatario;
7. El Licenciatario no puede utilizar el mismo nombre de vía de acceso que los archivos/módulos Redistribuibles originales;

8. El Licenciatario no puede utilizar los nombres ni las marcas registradas de IBM, de sus proveedores ni de sus distribuidores en relación con la comercialización de la Aplicación del Licenciatario sin el previo consentimiento por escrito de IBM o de dicho proveedor o distribuidor;
9. IBM, sus proveedores y sus distribuidores proporcionan los Redistribuibles y la documentación relacionada sin ningún tipo de obligación de soporte y "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI IMPLÍCITA NI EXPLÍCITA, INCLUIDAS LA GARANTÍA DE TÍTULO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS O LIBRE DE INTERFERENCIAS Y LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA.
10. El Licenciatario se responsabilizará de toda la asistencia técnica para la Aplicación del Licenciatario y de todas las modificaciones en los Redistribuibles; y
11. En el acuerdo de licencia de con el usuario final de la Aplicación del Licenciatario, el Licenciatario notificará al usuario final que los Redistribuibles o sus modificaciones no pueden i) utilizarse con ninguna otra finalidad que no sea habilitar la Aplicación del Licenciatario, ii) copiarse (excepto a efectos de copia de seguridad), iii) distribuirse ni transferirse sin la Aplicación del Licenciatario o iv) desensamblarse, descompilarse ni de otro modo traducirse, excepto aquello específicamente permitido por la correspondiente legislación sin que sea posible la renuncia por contrato. Además, el acuerdo de licencia del Licenciatario deberá proteger a IBM al igual, cómo mínimo, que los términos de este Acuerdo.

## Componentes en Código Fuente

El Programa puede incluir algunos componentes en formato de código fuente ("Componente en Código Fuente"). El Licenciatario puede copiar y modificar los Componentes en Código Fuente únicamente para uso interno, siempre que dicho uso esté dentro de los límites de los derechos de licencia bajo este Acuerdo, y siempre y cuando el Licenciatario no altere ni suprima ninguna información de copyright ni de avisos de los Componentes en Código Fuente. IBM proporciona los Componentes en Código Fuente sin ningún tipo de obligación de soporte y "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI IMPLÍCITA NI EXPLÍCITA, INCLUIDAS LA GARANTÍA DE TÍTULO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS O LIBRE DE INTERFERENCIAS Y LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA.

Para los Componentes en Código Fuente que aparecen en la lista del archivo REDIST de un Programa, el Licenciatario puede redistribuir las versiones modificadas de dichos Componentes en Código Fuente que sean coherentes con los términos de esta licencia y con las instrucciones del archivo REDIST aplicables a estos Componentes en Código Fuente.

## **Términos Exclusivos del Programa**

Si el Licenciatario ha adquirido la licencia bajo la métrica de cargos por Usuario Autorizado, se aplica lo siguiente:

Usuario Autorizado es una unidad de medida por la que se puede licenciar el Programa. Un Usuario Autorizado es una persona única a la que se otorga el acceso al Programa. El Programa se puede instalar en varios sistemas o servidores y cada Usuario Autorizado puede tener acceso simultáneo a todas las instancias del Programa a la vez. El Licenciatario debe disponer de autorizaciones para cada uno de los Usuarios Autorizados que accedan al Programa de cualquier forma, directa o indirectamente (por ejemplo, a través de un programa multiplexor, dispositivo o un servidor de aplicaciones) mediante cualquier medio. Una autorización para un Usuario Autorizado es única para dicho Usuario Autorizado y no se puede compartir ni se puede volver a asignar salvo en la transferencia permanente de la autorización del Usuario Autorizado a otra persona.

Si el Licenciatario ha adquirido la licencia bajo la métrica de cargos por Usuario Simultáneo, se aplica lo siguiente:

Usuario Simultáneo es una unidad de medida por la que se puede licenciar el Programa. Un Usuario Simultáneo es una persona que accede al Programa en un momento determinado. Independientemente de si la persona está accediendo simultáneamente al Programa varias veces, la persona cuenta únicamente como un Usuario Simultáneo único. El Programa se puede instalar en varios sistemas o servidores, pero el Licenciatario debe obtener autorizaciones para el número máximo de Usuarios Simultáneos que acceden al Programa. El Licenciatario debe disponer de una autorización para cada Usuario Simultáneo que acceda al Programa de cualquier forma, directa o indirectamente (por ejemplo, a través de un programa multiplexor, dispositivo o un servidor de aplicaciones) mediante cualquier medio.



# LİSANS BİLGİLERİ

Aşağıda listelenen programlar, Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi koşullarına ek olarak aşağıdaki koşullar kapsamında lisanslanır.

Program Adı: IBM XL C/C++ for Linux, V11.1

Program Numarası: 5724-X14

## Yeniden Dağıtılabilenler

Bu Program, Yeniden Dağıtılabilenler olarak adlandırılan bileşenleri içeriyorsa bunlar, bu Programla birlikte gönderilen REDIST adlı dosyada tanımlanır. Bu Sözleşmede sağlanan lisans haklarına ek olarak Lisans Alan Taraf Yeniden Dağıtılabilenleri aşağıdaki koşullara uygun olarak dağıtabilir:

1. Yeniden Dağıtım işlemi, yalnızca nesne kodu biçiminde ve bu Programla birlikte gönderilen REDIST adlı dosyada veya diğer belgelerde yer alan yönergelere ve belirtilmelere uygun olarak gerçekleştirilebilir;
2. Bu Programla birlikte gönderilen belgelerde Lisans Alan Tarafa, Yeniden Dağıtılabilenleri değiştirme izni açıkça veriliyorsa, Lisans Alan Tarafın yapacağı değişikliklerin ilgili belgelerdeki yönergelerin ve belirtilmelerin tümüne uygun olması gerekir; eğer varsa, bu tür değişiklikler, Yeniden Dağıtılabilenler olarak değerlendirilmelidir;
3. Yeniden Dağıtılabilenler, yalnızca bu Program kullanılarak geliştirilen Lisans Alan Tarafın Uygulamasının ("Lisans Alan Tarafın Uygulaması") bir parçası olarak ve yalnızca Lisans Alan Tarafın müşterilerini, ilgili Uygulamayı kullanmalarıyla bağlantılı olarak desteklemek amacıyla dağıtılabılır. Lisans Alan Tarafın uygulamasının son kullanıcılara, Lisans Alan Tarafın yazılım ürününün son kullanıcılar tarafından edinilmesinde bu Yeniden Dağıtılabilenlerin temel motivasyon olmayacağı şekilde, önemli bir katma değer sağlaması gerekir.
4. Yeniden Dağıtılabilenlerin Java Çalıştırma Zamanı Ortamı (Java Runtime Environment) içermesi durumunda, Uygulama, yalnızca genel bilgisayar aygıtlarında (örneğin, dizüstü bilgisayarlar, masaüstü bilgisayarlar ve sunucular) çalıştırılmak üzere tasarlandıysa ve elde taşınabilen veya yaygın olarak kullanılan diğer aygıtlarda (örneğin, bir mikroişlemci içeren ancak bilgi işlem, birincil çalışma amaçları olarak belirlenmiş olmayan aygıtlar) çalıştırılmak üzere tasarlanmadıysa, Lisans Alan Tarafın kendi Uygulamasıyla birlikte diğer Java-dışı Yeniden Dağıtılabilenleri de içermesi gerekir.
5. Lisans Alan Taraf, Yeniden Dağıtılabilenlerde yer alan herhangi bir telif hakkı bildirimini veya bildirim dosyasını kaldıramaz;
6. Lisans Alan Taraf, Lisans Alan Tarafın Uygulamasının kullanılması veya dağıtılmasından dolayı yöneltilen iddialara karşı IBM'i, IBM'in sağlayıcılarını ve distribütörlerini tazmin etmekle yükümlüdür;
7. Lisans Alan Taraf, orijinal Yeniden Dağıtılabilen dosyalar/modüller ile aynı yol adını kullanamaz;
8. Lisans Alan Taraf, IBM'in, sağlayıcılarının veya distribütörlerinin önceden yazılı izni olmadan, IBM'in, sağlayıcılarının veya distribütörlerinin adlarını veya ticari markalarını, Lisans Alan Tarafın Uygulamasının pazarlanmasıyla bağlantılı olarak kullanamaz; ;

9. IBM, sağlayıcıları veya distribütörleri, Yeniden Dağıtılabilenleri ve ilişkili belgeleri herhangi bir destek yükümlülüğü olmaksızın ve MÜLKİYETE, HAK İHLALİ YAPILMAYACAĞINA VEYA MÜDAHALEYE DAİR GARANTİLER İLE TİCARİLİĞE VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA DAİR ZİMNİ GARANTİLER VE KOŞULLAR DA DAHİL OLMAK, ANCAK TÜMÜ BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEKSİZİN "OLDUĞU GİBİ" ESASIYLA SAĞLAR;
10. Lisans Alan Tarafın Uygulamasında ve Yeniden Dağıtılabilenlerde yaptığı değişikliklere ilişkin tüm teknik desteğin sağlanmasından tamamen Lisans Alan Taraf sorumludur; ve
11. Lisans Alan Taraf, Uygulamasının son kullanıcısı ile gerçekleştireceği lisans sözleşmesinde, bu Yeniden Dağıtılabilenlerin veya bunlardaki değişikliklerin, i) Uygulamasının geçerli kılınması dışında bir amaçla kullanılamayacağı, ii) kopyalanamayacağı (yedekleme amacı dışında), iii) Lisans Alan Tarafın Uygulamasından ayrı olarak başkalarına dağıtılamayacağı veya devredilemeyeceği ya da iv) geçerli yasaların sözleşme ile değiştirilmesine olanak tanımayarak açıkça izin verdiği durumlar dışında, ters çevrilemeyeceği, ters derlenemeyeceği veya başka bir yolla çevrilemeyeceği konusunda son kullanıcıyı önceden bilgilendirecektir. Ayrıca, Lisans Alan Tarafın lisans sözleşmesindeki koşulların, IBM açısından, en az bu Sözleşmede yer alan koşullar kadar koruyucu olması gereklidir.

## Kaynak Bileşenler

Bu Program, bazı bileşenleri kaynak kodu biçiminde içerebilir ("Kaynak Bileşenler"). Lisans Alan Taraf, Kaynak Bileşenleri, ancak Kaynak Bileşenleri kullanımının bu Sözleşme kapsamındaki lisans hakları tarafından çizilen sınırlar içinde kalması ve ancak Kaynak Bileşenlerde içerilen hiçbir telif hakkı bilgisini veya bildirimini değiştirmemek veya silmemek koşuluyla dahili olarak kullanmak amacıyla kopyalayabilir ve kullanabilir. IBM, Kaynak Bileşenleri, destek yükümlülüğü İmaksızın ve MÜLKİYETE, HAK İHLALİ YAPILMAYACAĞINA VEYA MÜDAHALE EDİLMEMEYECİĞİNE DAİR GARANTİLER İLE TİCARİLİĞE VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA DAİR ZİMNİ GARANTİLER VE KOŞULLAR DA DAHİL OLMAK, ANCAK TÜMÜ BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEKSİZİN "OLDUĞU GİBİ" ESASIYLA SAĞLAR.

Lisans Alan Taraf, bir Programın REDIST dosyasında listelenen Kaynak Bileşenlerin değiştirilmiş sürümlerini, bu lisansla ve ilgili Kaynak Bileşenler için geçerli olan REDIST dosyasında yer alan koşullara uygun olarak yendien dağıtabilir.

## Programa Özgü Koşullar

Lisans Alan Taraf, bu Programı Yetkili Kullanıcı ücret sistemi kapsamında lisanslıyorsa, aşağıdakiler geçerli olur:

Yetkili Kullanıcı bu Programın lisanslandığı ölçüm birimidir. Yetkili Kullanıcı, bu Programa erişim yetkisi verilen benzersiz bir kişidir. Bu Program, Lisans Alan Tarafın istediği sayıda bilgisayara veya sunucuya kurulabilir ve her bir Yetkili Kullanıcı herhangi bir zamanda bu

Programın herhangi bir sayıdaki eşgörünümüne eşzamanlı olarak erişebilir. Lisans Alan Taraf, bu Programa herhangi bir araç ile (örneğin: bir çoklayıcı program, aygıt veya uygulama sunucusu aracılığıyla) herhangi bir şekilde doğrudan veya dolaylı olarak erişebilen her bir Yetkili Kullanıcı için ayrı ve atanmış bir yetki edinmelidir. Bir Yetkili Kullanıcıya ilişkin yetki, söz konusu Yetkili Kullanıcıya özeldir ve paylaşılamayacağı gibi, Yetkili Kullanıcı yetkisinin kalıcı olarak başka bir kişiye devredilmesi dışında, ilgili kullanıcıdan başka kullanıcılara atanamaz.

Lisans Alan Taraf, bu Programı Eşzamanlı Kullanıcı ücret sistemi kapsamında lisanslıyorsa, aşağıdakiler geçerli olur:

Eşzamanlı Kullanıcı bu Programın lisanslandığı ölçüm birimidir. Eşzamanlı Kullanıcı, herhangi bir zamanda bu Programa erişen kişidir. Bu kişinin Programa, birçok farklı zamanda, diğer kişilerle eşzamanlı olarak erişmesinden bağımsız olarak, bu kişi yalnızca tek bir Eşzamanlı Kullanıcı olarak değerlendirilir. Bu Program, Lisans Alan Tarafın istediği sayıda bilgisayara veya sunucuya kurulabilir, ancak Lisans Alan Taraf, bu Programa eşzamanlı olarak erişen Eşzamanlı Kullanıcıların azami sayısı kadar yetki edinmelidir. Lisans Alan Taraf, bu Programa herhangi bir araç ile (örneğin: bir çoklayıcı program, aygıt veya uygulama sunucusu aracılığıyla) herhangi bir şekilde doğrudan veya dolaylı şekilde ve eşzamanlı olarak erişebilen her Eşzamanlı Kullanıcı için bir yetki edinmelidir.











Printed in USA